



TENTS AND EQUIPMENT

WINDBREAKS



Dometic Poled Break Rest 1, 3, Door

EN	Windbreak Installation and Operating Manual.....	3
DE	Windschutz Montage- und Bedienungsanleitung.....	7
FR	Paravent Instructions de montage et de service.....	12
ES	Cortavientos Instrucciones de montaje y de uso.....	17
PT	Para-vento Instruções de montagem e manual de instruções.....	22
IT	Frangivento Istruzioni di montaggio e d'uso.....	27
NL	Windscherm Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	32
DA	Læskærm Monterings- og betjeningsvejledning.....	37
SV	Vindskydd Monterings- och bruksanvisning.....	42
NO	Vindskjerm Monterings- og bruksanvisning.....	46
FI	Tuulisuoja Asennus- ja käyttöohje.....	50
PL	Wiatrochron Instrukcja montażu i obsługi.....	55
SK	Vetrolam Návod na montáž a uvedenie do prevádzky.....	60
CS	Protivětrná zástěna Návod k montáži a obsluze.....	65
HU	Szélfogó Szerelési és használati útmutató.....	70

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	General safety instructions.....	3
4	Scope of delivery.....	3
5	Intended use.....	4
6	Using the windbreak.....	4
7	Cleaning and maintenance.....	6
8	Disposal.....	6
9	Warranty.....	6

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.domestic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 General safety instructions



WARNING! Fire hazard

- > Ensure that you know the fire precaution arrangements on the site.
- > Do not cook inside or near the windbreak or use open flames.



WARNING! Health hazard

Ensure to keep exit door(s) clear of any object to allow a quick escape.



CAUTION! Risk of injury

- > This windbreak is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Do not allow children to play around the windbreak and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- > Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- > Keep passage ways clear.

4 Scope of delivery

Poled Break Rest 1

Component	Quantity
Windbreak	1
Horizontal pole for top sleeves	1
Upright pole (spike at top)	2
Ground plate	2
Adjustable support pole	2
Peg set	1
Carry bag	1

Poled Break Rest 3

Component	Quantity
Windbreak	1
Horizontal pole for top sleeves	3

Component	Quantity
Upright pole (spike at top)	4
Ground plate	4
Adjustable support pole	4
Peg set	1
Carry bag	1

Poled Break Door

Component	Quantity
Door	1
Peg set	1
Carry bag	1

5 Intended use

This windbreak is suitable for:

- Free-standing
- Light to moderate weather
- Touring

This windbreak is **not** suitable for:

- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Using the windbreak

6.1 Before first use

Before using the product for the first time, perform a test set-up to familiarize yourself with it. Check if the scope of delivery is complete.

6.2 Choosing a site

Choose a flat site that is protected from wind:

1. Choose a flat site for stability.
2. Choose a shaded site to reduce UV degradation of the fabric.
3. Avoid pitching under trees as falling branches, resin, etc. can damage the product.
4. Clear the site of sharp stones and debris.
5. Set up the windbreak with the opening facing away from the wind.

6.3 Setting up the windbreak



NOTE

- The supplied pegs will be suitable for most sites but for some types of ground special pegs will be needed. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45 ° angle away into the ground.
- Peg the guy lines in line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the windbreak:

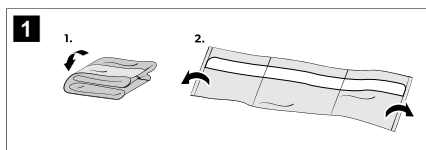
- The figures provide a general overview of the setup. The actual setup will vary slightly based on the model of windbreak.
- Get help. The setup is easier with more people.
- After standing the windbreak upright, check the corner pegs and re-peg if necessary. The groundsheet on the inside should be taut and in a rectangular shape.
- Regularly check the guy lines to ensure adequate tension. If necessary, use the runners to adjust.

6.3.1 Preparing the setup

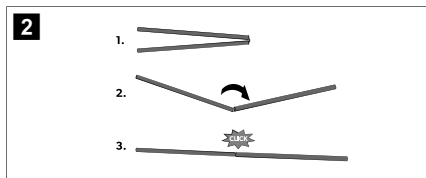
1. To protect the windbreak from dirt and damage lay down a groundsheet or footprint before unpacking.
2. Unpack the windbreak.
3. Separate and identify the different components.

6.3.2 Setting up

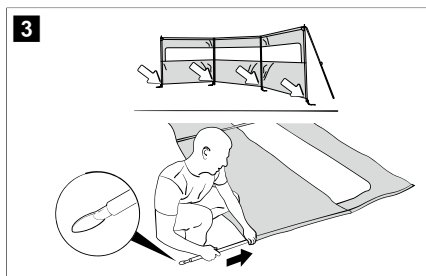
1. Unfold the windbreak.



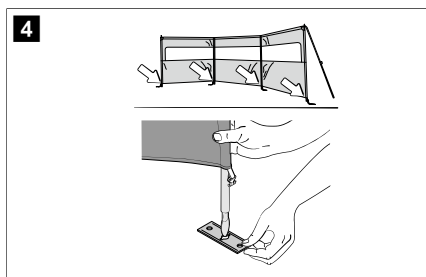
2. Unfold the poles.



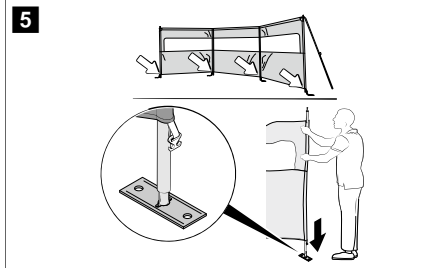
3. Insert the upright poles into the windbreak.



4. Erect the upright poles and push them through the ground plates into the ground.

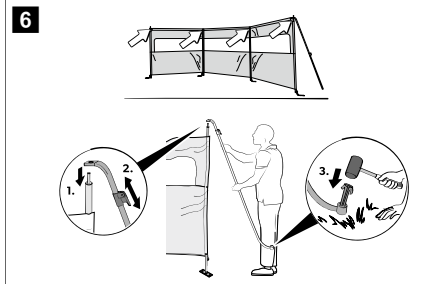


5



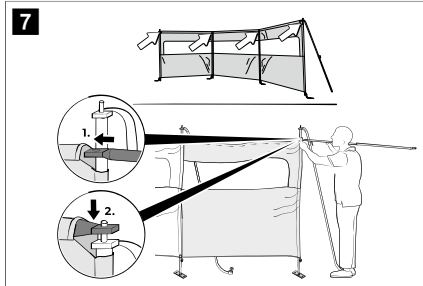
5. Attach the adjustable support poles to the upright poles and adjust the height.

6



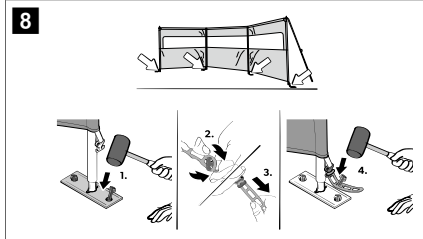
6. Feed the horizontal poles through the top sleeve.

7

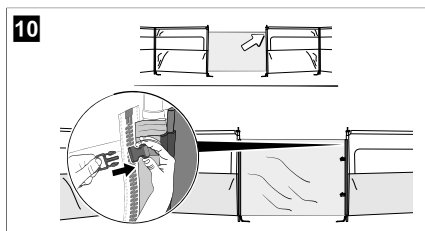
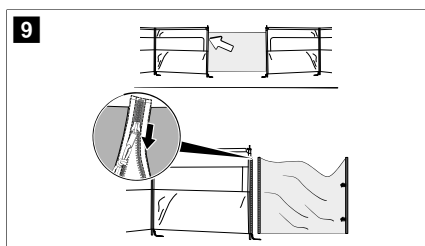


7. Peg the windbreak to the ground.

8



8. To set up the optional door proceed as shown.



NOTE Tip for attaching the horizontal pole of the last section and connecting it to the vertical pole: By folding the windbreak back on itself the angle to connect the poles together may be more convenient.

6.4 Dismantling the windbreak

1. Remove all dirt from the windbreak.
2. Reverse the setup procedure
3. Ensure that all parts are clean before packing them into the carry bag.
4. If the windbreak is wet or damp, dry fully as soon as possible. Otherwise the fabric may start to show signs of mold.

6.5 Storing the windbreak



CAUTION! Health hazard and damage hazard

A wet or damp windbreak will quickly develop mold. Mold can also develop if the windbreak is left up for long periods of time with poor ventilation.

- > Fully set up the windbreak for cleaning.
- > Choose a warm and sunny day for cleaning to ensure that the material will dry thoroughly.

1. Clean the windbreak.

2. Ensure that the windbreak is totally dry before packing away.
3. Store in a well ventilated, dry place.

7 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- > Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- > Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.

1. If necessary, clean the product with clean water and a soft brush.
2. Apply impregnation against water and UV radiation before each trip.

8 Disposal



Place the packaging material in the appropriate waste bin wherever possible. This separation is necessary, as packaging is a valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
 - A reason for the claim or description of the fault
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Warranty conditions

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	7
2	Erklärung der Symbole.....	7
3	Grundlegende Sicherheitshinweise.....	7
4	Lieferumfang.....	7
5	Verwendungszweck.....	8
6	Windschutz verwenden.....	8
7	Reinigung und Wartung.....	11
8	Entsorgung.....	11
9	Gewährleistung.....	11

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.domestic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Grundlegende Sicherheitshinweise



WARNUNG! Brandgefahr

- > Machen Sie sich mit den Brandschutzmaßnahmen vor Ort vertraut.
- > Kochen Sie nicht im oder in der Nähe des Windschutzes und verwenden Sie keine offenen Flammen.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände in der/den Ausgangstür(en) befinden, um bei Gefahr schnell aus dem Innenraum zu gelangen.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Dieser Windschutz ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Windschutzes zu spielen, und vergewissern Sie sich, dass passende Schutzschuhe getragen werden. Abspannschnüre stellen eine Stolpergefahr dar und Heringe können spitz sein.
- > Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- > Halten Sie Durchgänge frei.

4 Lieferumfang

Poled Break Rest 1

Komponente	Anzahl
Windschutz	1
Horizontale Stange für obere Hül-sen	1
Senkrechte Stange – Stift oben	2
Bodenplatte	2

Komponente	Anzahl
Verstellbare Stützstange	2
Set Heringe	1
Tragetasche	1

Poled Break Rest 3

Komponente	Anzahl
Windschutz	1
Horizontale Stange für obere Hül-sen	3
Senkrechte Stange – Stift oben	4
Bodenplatte	4
Verstellbare Stützstange	4
Set Heringe	1
Tragetasche	1

Poled Break Door

Komponente	Anzahl
Klappe	1
Set Heringe	1
Tragetasche	1

5 Verwendungszweck

Dieser Windschutz ist geeignet für:

- Freistehend
- milde bis mäßige Wetterbedingungen
- Reisetouren

Dieser Windschutz ist **nicht** geeignet für:

- sehr starken Wind oder Schneefall
- einen Saisonplatz oder eine gewerbliche Verwendung

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht

ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Windschutz verwenden

6.1 Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie das Zelt vor der ersten Verwendung probierhalber auf, um sich mit ihm vertraut zu machen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

6.2 Auswahl des Standorts

Wählen Sie einen ebenen Standort, der vor Wind geschützt ist:

1. Wählen Sie einen ebenen Standort für einen stabilen Stand.
2. Wählen Sie einen schattigen Standort, um Schäden am Gewebe durch UV-Strahlung zu verringern.
3. Vermeiden Sie das Aufstellen unter Bäumen, da herabfallende Äste, Harz usw. das Produkt beschädigen können.
4. Entfernen Sie scharfe Steine und Unrat vom Standort.
5. Bauen Sie den Windschutz so auf, dass die Öffnung sich auf der vom Wind abgewandten Seite befindet.

6.3 Windschutz aufstellen



HINWEIS

- Die im Lieferumfang enthaltenen Heringe sind für die meisten Standorte geeignet. Bei manchen Böden sind jedoch Spezialheringe erforderlich. Fragen Sie Ihren Händler.
- Schlagen Sie die Heringe in einem Winkel von 45° in den Boden ein.
- Richten Sie die Abspannschnüre an der Naht aus, von der sie ausgehen.

Beachten Sie beim Aufbau des Windschutzes die folgenden Tipps:

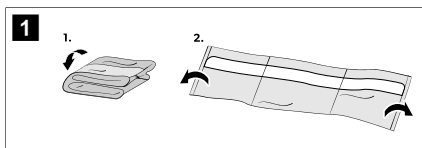
- Die Abbildungen bieten einen allgemeinen Überblick über den Aufbau. Der tatsächliche Aufbau kann je nach Windschutzmodell leicht variieren.
- Holen Sie sich Unterstützung. Mit mehreren Personen ist der Aufbau einfacher.
- Nachdem Sie den Windschutz aufgerichtet haben, überprüfen Sie die Heringe an den Ecken und setzen Sie sie gegebenenfalls neu ein. Die Bodenplane im Innenraum sollte straff und in rechteckiger Form ausgelegt sein.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Abspannschnüre, um eine ausreichende Spannung sicherzustellen. Verwenden Sie bei Bedarf die Spanner zur Einstellung.

6.3.1 Vorbereitung der Einrichtung

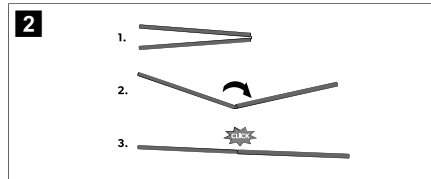
- Legen Sie vor dem Auspacken eine Bodenplane oder Unterlage aus, um den Windschutz vor Verschmutzungen und Beschädigungen zu schützen.
- Packen Sie den Windschutz aus.
- Sortieren und bestimmen Sie die verschiedenen Komponenten.

6.3.2 Aufbau

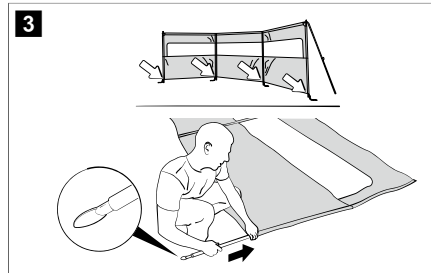
- Breiten Sie den Windschutz aus.



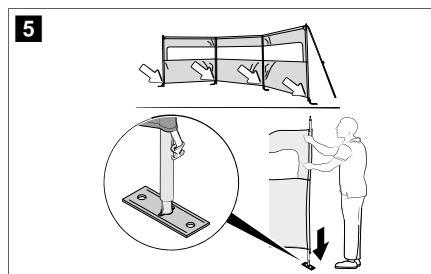
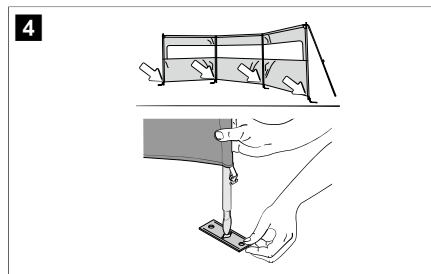
- Klappen Sie die Stangen aus.



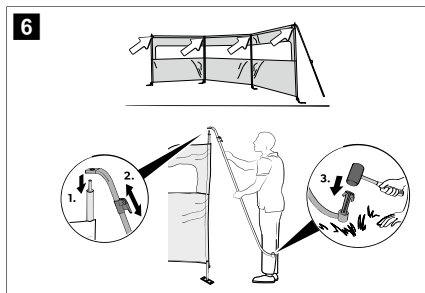
- Führen Sie die senkrechten Stangen durch den Windschutz.



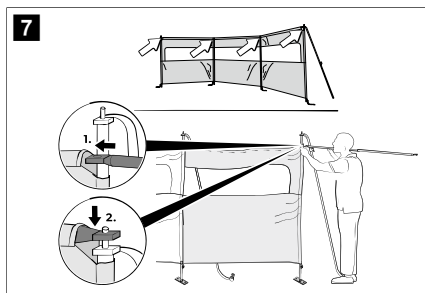
- Richten Sie die Stützstangen auf und drücken Sie sie durch die Bodenplatten in den Boden.



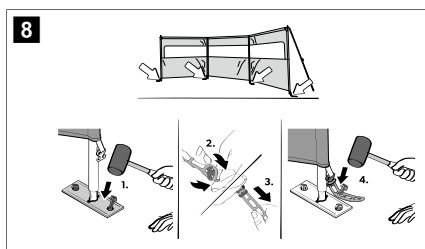
- Befestigen Sie die verstellbaren Stützstangen an den senkrechten Stangen und stellen Sie sie auf die gewünschte Höhe ein.



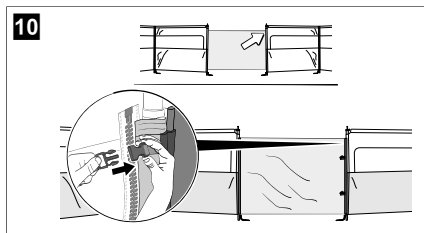
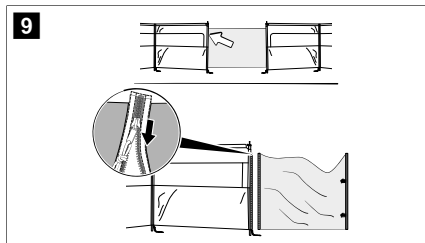
6. Führen Sie die horizontalen Stangen durch die obere Hülse.



7. Verankern Sie den Windschutz am Boden.



8. Gehen Sie zum Anbringen der optionalen Tür wie gezeigt vor.



HINWEIS Tipp zum Befestigen der horizontalen Stange im letzten Abschnitt und Verbinden mit der vertikalen Stange: Wenn Sie den Windschutz einmal umklappen, ist der Winkel zum Verbinden der Stangen bequemer.

6.4 Windschutz abbauen

1. Entfernen Sie allen Schmutz vom Windschutz.
2. Den Montagevorgang in umgekehrter Richtung befolgen.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber sind, bevor Sie sie in die Tragetasche packen.
4. Wenn der Windschutz nass oder feucht ist, lassen Sie ihn so bald wie möglich vollständig trocknen. Andernfalls kann das Gewebe anfangen zu schimmeln.

6.5 Windschutz einlagern



VORSICHT! Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Unter einem nassen oder feuchten Windschutz kann sich schnell Schimmel bilden. Schimmel entsteht auch dann, wenn der Windschutz für längere Zeit angebracht ist und schlecht belüftet wird.

- > Bauen Sie den Windschutz zur Reinigung vollständig auf.
- > Wählen Sie einen warmen und sonnigen Tag für die Reinigung, um sicherzustellen, dass das Material gründlich trocknet.

1. Reinigen Sie den Windschutz.
2. Stellen Sie sicher, dass der Windschutz vollständig trocken ist, bevor Sie ihn lagern.
3. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort.

7 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie zur Reinigung keine Materialien auf Alkohobasis, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.
- > Entfernen Sie Vogelkot und Baumharz so schnell wie möglich, um dauerhafte Schäden am Material zu vermeiden.

1. Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste.
2. Tragen Sie vor jeder Reise eine Imprägnierung gegen Wasser und UV-Strahlung auf.

8 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in die entsprechenden Wertstofftonnen. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

Garantiebedingungen

Die Gewährleistung deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf das Ausbleichen des Bezugs und die Abnutzung durch UV-Strahlung, fehlerhafte Verwendung, versehentliche Beschädigungen, Sturmschäden oder permanente, semi-permanente

oder gewerbliche Verwendung. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Français

1	Remarques importantes.....	12
2	Signification des symboles.....	12
3	Consignes générales de sécurité.....	12
4	Contenu de la livraison.....	12
5	Usage conforme.....	13
6	Utilisation du paravent.....	13
7	Nettoyage et entretien.....	15
8	Mise au rebut.....	16
9	Garantie.....	16

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Assurez-vous de connaître les mesures de prévention des incendies du site.
- > Ne cuisinez pas dans ou à proximité du paravent et n'utilisez pas de flammes nues.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Veillez à ce que tout obstacle soit éloigné des portes de sortie afin de permettre une évacuation rapide.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ce paravent ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Ne laissez pas les enfants jouer autour du paravent et assurez-vous de porter des chaussures de protection. Les cordons d'ancrage présentent un risque de trébuchement et les piquets peuvent être coupants.
- > Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Gardez les voies de passage libres.

4 Contenu de la livraison

Support de paravent à poteaux 1

Composant	Quantité
Paravent	1
Poteau horizontal pour les manchons supérieurs	1
Poteau vertical (pic au sommet)	2
Plaque de sol	2
Poteau de soutien ajustable	2
Jeu de piquets	1
Housse de transport	1

Support de paravent à poteaux 3

Composant	Quantité
Paravent	1
Poteau horizontal pour les manchons supérieurs	3
Poteau vertical (pic au sommet)	4
Plaque de sol	4
Poteau de soutien ajustable	4
Jeu de piquets	1
Housse de transport	1

Porte de paravent à poteaux

Composant	Quantité
Trappe	1
Jeu de piquets	1
Housse de transport	1

5 Usage conforme

Ce paravent est adapté à ce qui suit :

- Pose libre
- Intempéries légères à modérées
- Excursions

Ce paravent n'est **pas** adapté à ce qui suit :

- Vents très forts ou chutes de neige
- Emplacement saisonnier ou usage commercial

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant

- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel
- Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Utilisation du paravent

6.1 Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, effectuez un test de configuration pour vous familiariser avec celui-ci. Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.

6.2 Choix d'un emplacement

Choisissez un emplacement plat et protégé du vent :

1. Choisissez un emplacement plat pour garantir la stabilité du paravent.
2. Choisissez un emplacement ombragé pour limiter la dégradation du tissu par les UV.
3. Évitez les emplacements sous les arbres car la chute de branches, la résine, etc. peuvent endommager le produit.
4. Retirez les pierres et débris coupants éventuels de l'emplacement.
5. Installez le paravent en plaçant les ouvertures dos au vent.

6.3 Installation du paravent



REMARQUE

- Les piquets fournis sont adaptés à la plupart des terrains, toutefois, pour certains types de sols, des piquets spéciaux sont nécessaires. Consultez votre revendeur.
- Enfoncez les piquets à un angle de 45 ° par rapport au sol.
- Fixez les haubans en les alignant sur la couture d'où ils partent.

Gardez les consignes suivantes à l'esprit lorsque vous installez le paravent :

- Les illustrations offrent un aperçu général de l'installation. L'installation réelle varie légèrement en fonction du modèle de paravent.
- Demandez de l'aide. L'installation est plus facile avec plusieurs personnes.
- Une fois le paravent dressé, vérifiez les piquets d'angle et refixez-les si nécessaire. La toile au sol à l'intérieur doit être tendue et de forme rectangulaire.

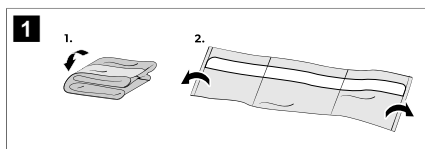
- Vérifiez régulièrement les haubans pour s'assurer que la tension est adéquate. Si nécessaire, utilisez les rails de coulissement pour régler.

6.3.1 Préparation de l'installation

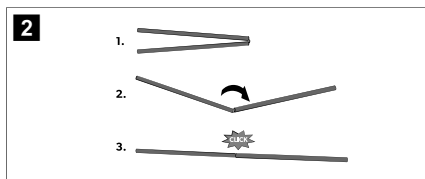
1. Pour protéger le paravent de la saleté et des dommages, posez une toile au sol ou une empreinte avant de le déballer.
2. Déballez le paravent.
3. Séparez et identifiez les différents composants.

6.3.2 Installation

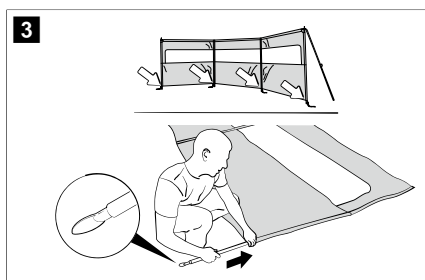
1. Dépliez le paravent.



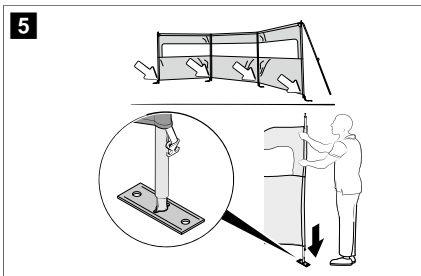
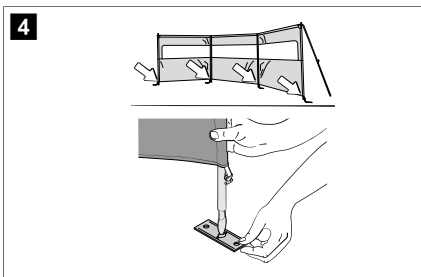
2. Dépliez les poteaux.



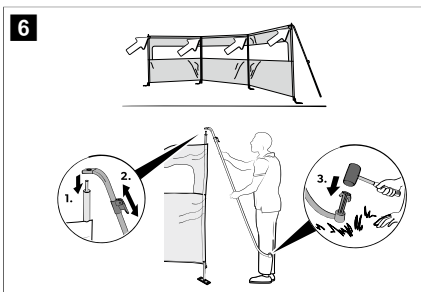
3. Insérez les poteaux verticaux dans le paravent.



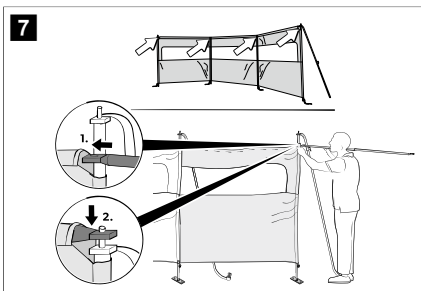
4. Érigez les poteaux verticaux et insérez-les dans le sol à travers les plaques de sol.



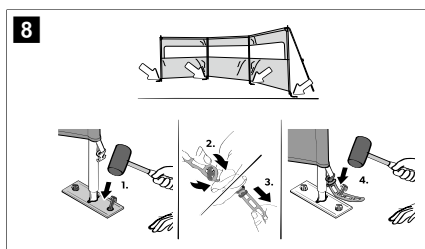
5. Fixez les poteaux de support réglables aux poteaux verticaux et réglez la hauteur.



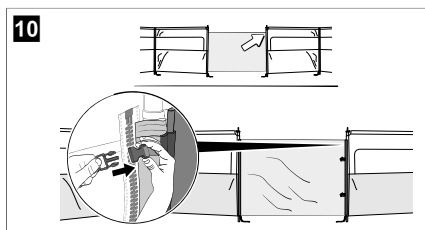
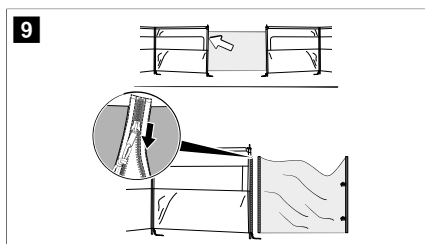
6. Faites passer les poteaux horizontaux à travers le manchon supérieur.



7. Accrochez le paravent au sol à l'aide de piquets.



8. Pour installer la porte en option, procédez comme indiqué.



REMARQUE Astuce pour fixer le poteau horizontal de la dernière section et le connecter au poteau vertical : en repliant le paravent sur lui-même, l'angle pour connecter les poteaux peut être plus pratique.

6.4 Démontage du paravent

1. Retirez toute la poussière du paravent.
2. Procédez de manière inverse à la procédure d'installation
3. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres avant de les mettre dans le sac de transport.
4. Si le paravent est mouillé ou humide, séchez-le complètement dès que possible. Dans le cas

contraire, le tissu peut commencer à présenter des signes de moisissure.

6.5 Stockage du paravent



ATTENTION ! Risque pour la santé et risque d'endommagement

Un paravent mouillé ou humide peut rapidement développer de la moisissure. De la moisissure peut également se former si le paravent reste en place pendant une période prolongée en étant mal ventilé.

- > Montez entièrement le paravent pour le nettoyer.
- > Choisissez une journée chaude et ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche correctement.

1. Nettoyez le paravent.
2. Assurez-vous que le paravent est complètement sec avant de le ranger.
3. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

7 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- > N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.
- > Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.

1. Si nécessaire, nettoyez le produit avec de l'eau propre et une brosse douce.
2. Appliquez une imprégnation contre l'eau et les rayons UV avant chaque voyage.

8 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez mettre au rebut le matériau d'emballage dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.

9 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Conditions de garantie

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, des dommages accidentels, des dommages dus aux tempêtes ou une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Español

1	Notas importantes.....	17
2	Explicación de los símbolos.....	17
3	Indicaciones generales de seguridad.....	17
4	Volumen de entrega.....	17
5	Uso previsto.....	18
6	Uso del cortavientos.....	18
7	Limpieza y mantenimiento.....	20
8	Eliminación.....	20
9	Garantía.....	20

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- > No cocine ni encienda fuego en el interior o cerca del cortavientos.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

Asegúrese de mantener las puertas de salida libres de cualquier obstáculo para permitir una evacuación rápida.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Este cortavientos no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- > No permita que los niños jueguen alrededor del cortavientos y asegúrese de usar un calzado protector adecuado. Las líneas de anclaje y las piquetas afiladas pueden resultar peligrosas.
- > Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- > Mantenga las vías de paso libres.

4 Volumen de entrega

Poled Break Rest 1

Componente	Cantidad
Cortavientos	1
Poste horizontal para las fundas superiores	1
Poste vertical (punta en la parte superior)	2
Placa de suelo	2
Poste de soporte ajustable	2
Juego de piquetas	1
Bolsa de transporte	1

Poled Break Rest 3

Componente	Cantidad
Cortavientos	1
Poste horizontal para las fundas superiores	3
Poste vertical (punta en la parte superior)	4
Placa de suelo	4
Poste de soporte ajustable	4
Juego de piquetas	1
Bolsa de transporte	1

Puerta para Poled Break

Componente	Cantidad
Puerta	1
Juego de piquetas	1
Bolsa de transporte	1

5 Uso previsto

Este cortavientos es adecuado para:

- Usarlo de forma independiente
- Clima suave a moderado
- Uso itinerante

Este cortavientos **no** es adecuado para:

- Vientos muy fuertes o nevadas
- Acampada estacional o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante

- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Uso del cortavientos

6.1 Antes del primer uso

Antes de utilizar el producto por primera vez, realice una instalación de prueba para familiarizarse con él. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

6.2 Elección de un emplazamiento

Elija un lugar plano y protegido del viento:

1. Elija un lugar plano por motivos de estabilidad.
2. Elija un lugar sombreado para reducir la degradación de la tela por los rayos UV.
3. Evite acampar bajo los árboles, ya que las ramas, la resina, etc. pueden dañar el producto.
4. Elimine del emplazamiento escombros y piedras afiladas.
5. Coloque el cortavientos con la parte abierta orientada en dirección contraria al viento.

6.3 Montaje del cortavientos



NOTA

- Las piquetas suministradas son adecuadas para la mayoría de los terrenos, pero para algunos tipos de suelo se necesitarán piquetas especiales. Pregunte a su distribuidor.
- Clave las piquetas en el suelo en un ángulo de 45°.
- Fije con piquetas las líneas de anclaje alineadas con la costura de la que parten.

Tenga en cuenta los siguientes consejos cuando monte el cortavientos:

- En las figuras se ofrece una visión general de la disposición. La disposición real variará ligeramente en función del modelo de cortavientos.
- Consiga ayuda. El montaje resulta más fácil si se realiza entre varias personas.
- Después de colocar el cortavientos en posición vertical, revise las piquetas de las esquinas y vuelva a fijarlas si es necesario. La cubierta de suelo interior debe estar tensa y tener forma rectangular.

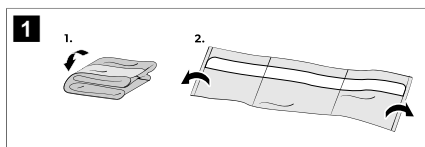
- Compruebe periódicamente las líneas de anclaje para asegurarse de que la tensión es adecuada. Si es necesario, utilice los carriles para ajustarla.

6.3.1 Preparación del montaje

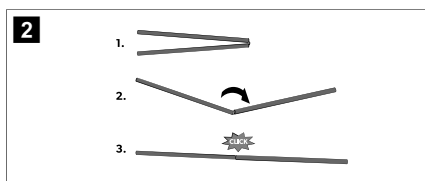
1. Para evitar que el cortavientos se ensucie o se dañe, coloque una lona o una cubierta de suelo antes de desembalarlo.
2. Desembale el cortavientos.
3. Separe e identifique los diferentes componentes.

6.3.2 Instalación

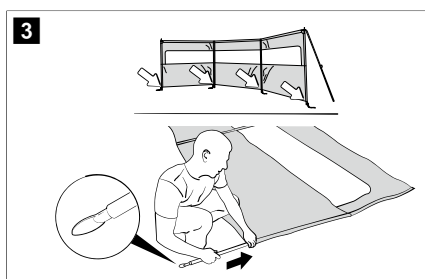
1. Despliegue el cortavientos.



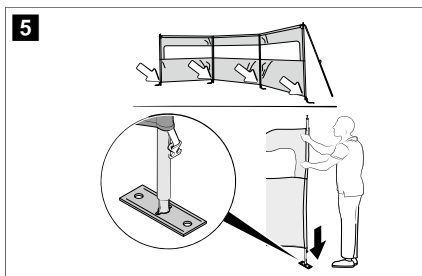
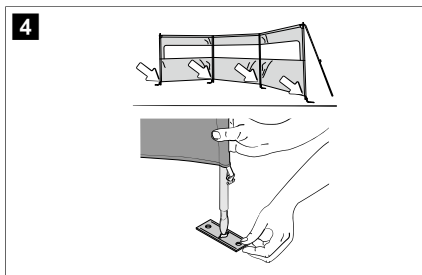
2. Despliegue los postes.



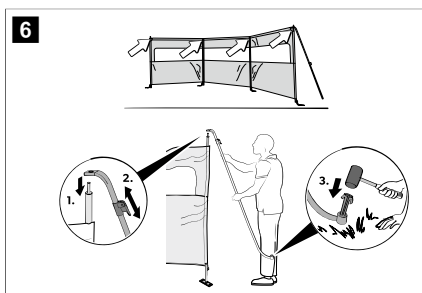
3. Inserte los postes verticales en el cortavientos.



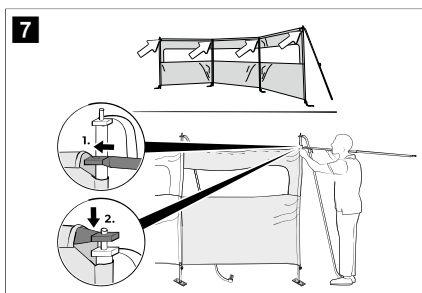
4. Coloque los postes verticales e introdúzcalos a través de las placas de suelo.



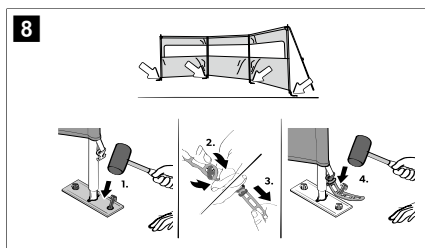
5. Fije los postes de soporte ajustables a los postes verticales y ajuste la altura.



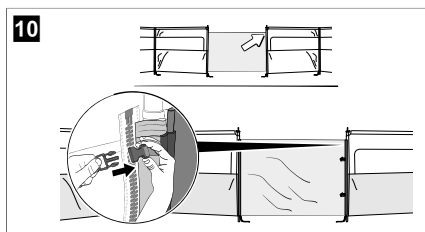
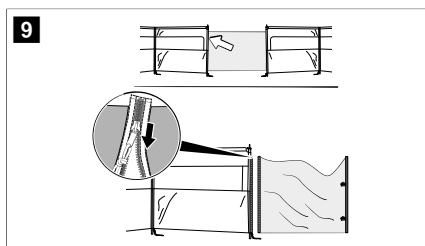
6. Introduzca los postes horizontales a través de la funda superior.



7. Fije el cortavientos al suelo con piquetas.



8. Para instalar la puerta opcional, proceda como se indica.



NOTA Consejo para fijar el poste horizontal de la última sección y unirlo al poste vertical: Si pliega el cortavientos sobre sí mismo, el ángulo para unir los postes puede resultar más cómodo.

6.4 Desmontaje del cortavientos

1. Elimine la suciedad del cortavientos.
2. Realice el procedimiento de montaje a la inversa.
3. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes de meterlas en la bolsa de transporte.
4. Si el cortavientos está mojado o húmedo, séquelo completamente lo antes posible. De lo contrario, podrían aparecer rastros de moho en el tejido.

6.5 Almacenaje del cortavientos



¡ATENCIÓN! Peligro para la salud y riesgo de daños

Si el cortavientos está mojado o húmedo, desarrollará moho rápidamente. También se puede formar moho si el cortavientos permanece instalado durante largos periodos de tiempo con poca ventilación.

- > Monte completamente el cortavientos para limpiarlo.
- > Escoja un día cálido y soleado para realizar la limpieza, a fin de garantizar que el material se seque completamente.

1. Limpie el cortavientos.
2. Asegúrese de que el cortavientos esté completamente seco antes de guardarlo.
3. Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado.

7 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- > No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.
- > Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.

1. Si es necesario, limpie el producto con agua limpia y un cepillo suave.
2. Aplique la impregnación contra el agua y la radiación UV antes de cada viaje.

8 Eliminación



Siempre que sea posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de residuos adecuado. La separación de los materiales de embalaje es necesaria, ya que son un recurso valioso y su eliminación de manera inadecuada puede afectar a la salud de las personas y al medioambiente.

9 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto

con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Condiciones de la garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre el descoloramiento de la lona ni el desgaste debido a la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

Português

1	Notas importantes.....	22
2	Explicação dos símbolos.....	22
3	Indicações de segurança gerais.....	22
4	Material fornecido.....	22
5	Utilização adequada.....	23
6	Utilizar o para-vento.....	23
7	Limpeza e manutenção.....	25
8	Eliminação.....	25
9	Garantia.....	26

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança gerais



AVISO! Perigo de incêndio

- > Certifique-se de que conhece as disposições de prevenção de incêndios em vigor no local.
- > Não cozinhe nem utilize chamas abertas no interior ou nas proximidades do para-vento.



AVISO! Risco para a saúde

Certifique-se de que mantém a(s) porta(s) de saída desobstruída(s) para permitir uma evacuação rápida.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Este para-vento não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Não permita que as crianças brinquem em redor do para-vento e certifique-se de que é utilizado calçado de proteção adequado. Existe o risco de tropeçar nas linhas de reforço e as estacas podem ser afiadas.
- > A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > Mantenha os pontos de passagem desobstruídos.

4 Material fornecido

Poled Break Rest 1

Componente	Quantidade
Para-vento	1
Vareta horizontal para as mangas superiores	1
Vareta vertical (ponta na parte superior)	2
Placa de chão	2
Vareta de apoio ajustável	2

Componente	Quantidade
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1

Poled Break Rest 3

Componente	Quantidade
Para-vento	1
Vareta horizontal para as mangas superiores	3
Vareta vertical (ponta na parte superior)	4
Placa de chão	4
Vareta de apoio ajustável	4
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1

Porta do Poled Break

Componente	Quantidade
Porta	1
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1

5 Utilização adequada

Este para-vento é adequado para:

- autónomo
- condições atmosféricas boas a moderadas
- viagens de turismo

Este para-vento **não** é adequada para:

- ventos muito fortes ou queda de neve
- estação alta ou utilização comercial

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobreensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Utilizar o para-vento

6.1 Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, faça uma montagem de teste para se familiarizar. Verifique se o material fornecido está completo.

6.2 Escolher um local

Escolha um local plano protegido do vento:

1. Escolha um local plano para garantir estabilidade.
2. Escolha um local com sombra para reduzir a degradação da lona por efeito dos UV.
3. Evite montar o para-vento por baixo de árvores, uma vez que a queda de ramos, resina, etc., pode danificar o produto.
4. Remova pedras pontiagudas e detritos do local.
5. Monte o para-vento com a abertura virada para o lado oposto à direção do vento.

6.3 Montar o para-vento



OBSERVAÇÃO

- As estacas fornecidas serão adequadas para a maioria dos locais mas alguns tipos de chão exigem estacas especiais. Contacte o seu distribuidor.
- Insira as estacas no chão fazendo um ângulo de 45°.
- Fixe as linhas de reforço alinhadas com a bainha onde começam.

Ao montar o para-vento, preste atenção às seguintes dicas:

- As figuras oferecem-lhe uma visão geral da montagem. A montagem real será ligeiramente diferente em função do respetivo modelo do para-vento.

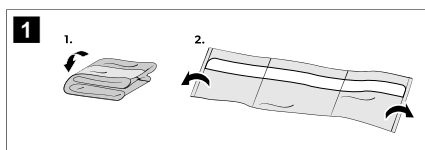
- Peça ajuda. É mais fácil montar o produto com mais pessoas.
- Depois de colocar o para-vento na vertical, verifique as estacas de canto e volte a fixá-las, se necessário. O chão de tenda no interior deve estar esticado e apresentar uma forma retangular.
- Verifique regularmente as linhas de reforço para garantir uma tensão adequada. Se necessário, utilize os esticadores para ajustar.

6.3.1 Preparar a montagem

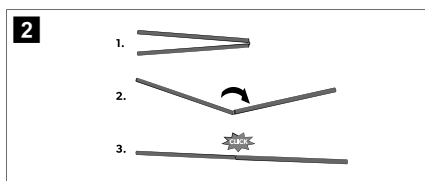
1. Para proteger o para-vento de sujidade e danos, antes de o desembalar cubra o pavimento com o chão de uma tenda ou uma lona.
2. Retire o para-vento da embalagem.
3. Separe e identifique os diferentes componentes.

6.3.2 Configuração

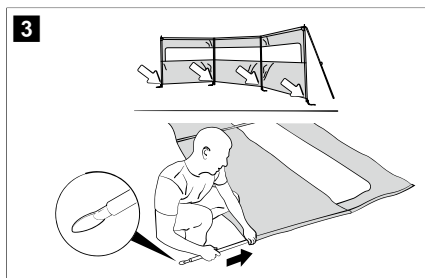
1. Desdobre o para-vento.



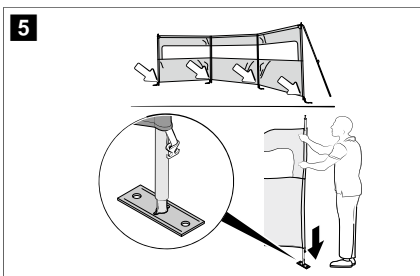
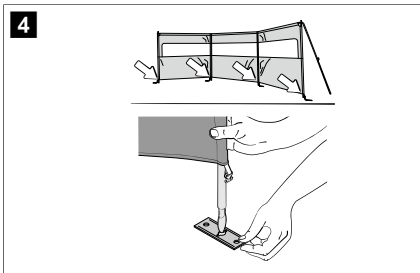
2. Desdobre as varetas.



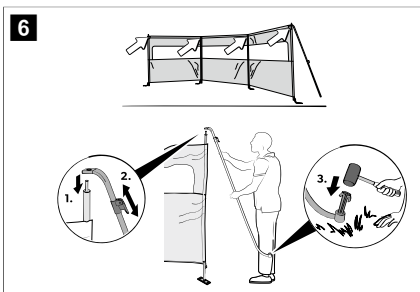
3. Insira as varetas verticais no para-vento.



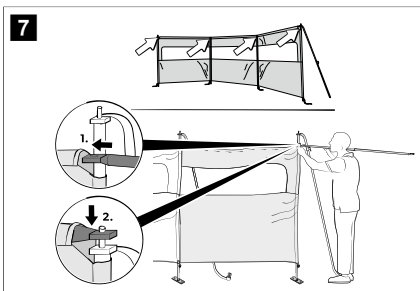
4. Erga as varetas verticais e espete-as no solo empurrando-as através das placas de chão.



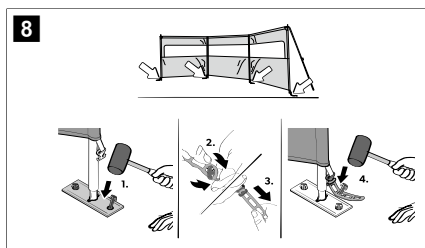
5. Fixe as varetas de apoio ajustáveis às varetas verticais e ajuste a altura.



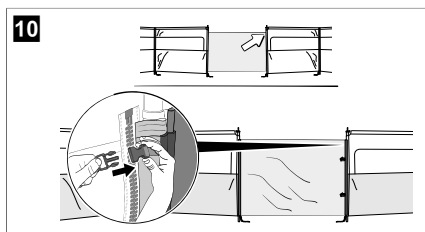
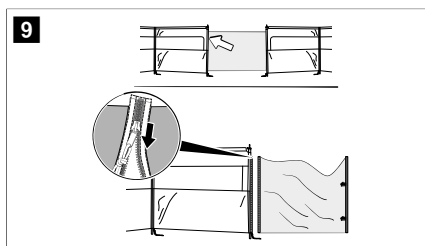
6. Insira as varetas horizontais através da manga superior.



7. Fixe o para-vento ao chão.



8. Para montar a porta opcional, proceda conforme ilustrado.



OBSERVAÇÃO Dica para fixar a vareta horizontal da última seção e ligá-la à vareta vertical: ao dobrar o para-vento, pode ser mais prático ligar as varetas em ângulo.

6.4 Desmontar o para-vento

1. Elimine toda a sujidade do para-vento.
2. Reverta o processo de montagem.
3. Assegure-se de que todas as peças estão limpas antes de as colocar na bolsa de transporte.
4. Se o para-vento estiver molhado ou húmido, seque-o completamente assim que for possível. Caso contrário, pode surgir bolor na lona.

6.5 Armazenar o para-vento



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde e perigo de danos

Um para-vento molhado ou húmido irá contribuir para o rápido crescimento de bolor. O crescimento de bolor também pode ocorrer se o para-vento for deixado levantado e sem ventilação durante longos períodos.

- > Monte completamente o para-vento para limpar.
- > Escolha um dia quente e ensolarado para limpar, de modo a garantir que o material secará completamente.

1. Limpe o para-vento.
2. Certifique-se de que o para-vento está completamente seco antes de o guardar.
3. Armazene o produto num local seco e bem ventilado.

7 Limpeza e manutenção



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza.
- > Não utilize materiais à base de álcool, químicos, sabão e detergentes de limpeza.
- > Elimine excrementos de pássaros e resina de árvores o mais rapidamente possível para evitar danos permanentes no material.

1. Se for necessário, limpe o produto com água limpa e uma escova suave.
2. Antes de cada viagem, impregne o produto contra água e radiação UV.

8 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de lixo. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.

9 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

Condições de garantia

A garantia cobre defeitos de fabrico, materiais e peças. A garantia não cobre a descoloração do revestimento nem a deterioração causada por radiação UV, uso indevido, danos acidentais, danos causados por tempestade, nem danos devidos à utilização permanente, semipermanente ou comercial. A presente garantia não cobre danos subsequentes. Em caso de reclamação, contacte o seu distribuidor. Estas disposições não afetam os seus direitos legais.

Italiano

1	Note importanti.....	27
2	Spiegazione dei simboli.....	27
3	Istruzioni generali per la sicurezza.....	27
4	Dotazione.....	27
5	Destinazione d'uso.....	28
6	Utilizzo del frangivento.....	28
7	Pulizia e manutenzione.....	30
8	Smaltimento.....	30
9	Garanzia.....	30

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni generali per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Assicurarsi di essere a conoscenza delle misure antincendio vigenti sul posto.
- > Non cucinare all'interno o in prossimità del frangivento e non utilizzare fiamme libere.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

Assicurarsi che le porte di uscita siano libere da qualsiasi oggetto per consentire una rapida fuga.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Questo frangivento non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > Non permettere ai bambini di giocare intorno al frangivento e assicurarsi che vengano indossate calzature di protezione adatte. I tiranti sono un pericolo di inciampo e i picchetti possono essere appuntiti.
- > La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- > Mantenere libere le vie di passaggio.

4 Dotazione

Supporto per palo 1

Componente	Quantità
Frangivento	1
Palo orizzontale per manicotti superiori	1
Palo verticale (punta in alto)	2
Piastra di fondo	2
Palo di supporto regolabile	2
Set picchetti	1

Componente	Quantità
Borsa di trasporto	1

Supporto per palo 3

Componente	Quantità
Frangivento	1
Palo orizzontale per manicotti superiori	3
Palo verticale (punta in alto)	4
Piastra di fondo	4
Palo di supporto regolabile	4
Set picchetti	1
Borsa di trasporto	1

Supporto per porta

Componente	Quantità
Porta	1
Set picchetti	1
Borsa di trasporto	1

5 Destinazione d'uso

Questo frangivento è adatto per:

- posizionamento libero
- tempo da buono a moderato
- viaggi itineranti.

Questo frangivento **non** è adatto per:

- venti molto forti o nevicate
- uso stagionale o commerciale.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione

- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Utilizzo del frangivento

6.1 Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, effettuare un'installazione di prova per conoscerlo meglio. Controllare se la fornitura è completa.

6.2 Scelta del luogo

Scegliere un luogo pianeggiante e protetto dal vento:

1. Scegliere un luogo pianeggiante per la stabilità.
2. Scegliere un luogo ombreggiato per prevenire il deterioramento del tessuto causato dai raggi UV.
3. Evitare il montaggio sotto gli alberi poiché la tenda potrebbe danneggiarsi in seguito alla caduta di rami, resina e simili.
4. Sgombrare il luogo da pietre taglienti e detriti.
5. Montare il frangivento con l'apertura che si affaccia in una direzione diversa da quella del vento.

6.3 Allestimento del frangivento



NOTA

- I picchetti forniti risulteranno adatti a molti luoghi, ma per alcuni tipi di terreno saranno necessari dei picchetti speciali. Chiedere al proprio distributore di fiducia.
- Conficcare i picchetti nel terreno a un angolo di 45°.
- Ancorare i tiranti allineandoli con la cucitura dalla quale partono.

Tenere a mente i seguenti suggerimenti durante l'installazione del frangivento:

- Le figure forniscono una panoramica generale dell'installazione. L'installazione effettiva varia leggermente in base al modello di frangivento.
- Chiedere aiuto. L'installazione risulta più facile con più persone.
- Dopo aver posizionato il frangivento in posizione verticale, controllare i picchetti angolari e, se

necessario, riancorarli. Il telone all'interno deve essere teso e di forma rettangolare.

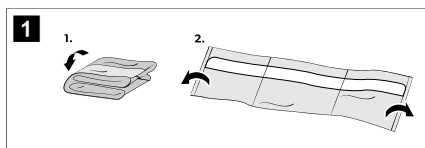
- Controllare regolarmente i tiranti per assicurarsi che siano tesi adeguatamente. Se necessario, utilizzare le guide per regolarli.

6.3.1 Operazioni preliminari al montaggio

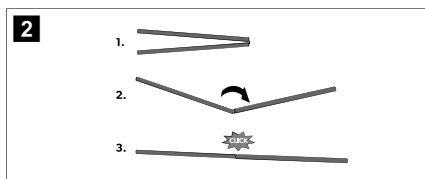
1. Per proteggere il frangivento da sporcizia e danni, potrebbe essere utile stendere un telone o una copertura a terra prima di disimballarlo.
2. Disimballare il frangivento.
3. Separare e identificare i diversi componenti.

6.3.2 Montaggio

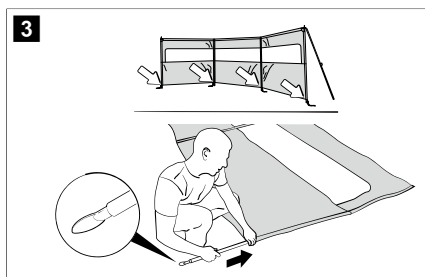
1. Aprire il frangivento.



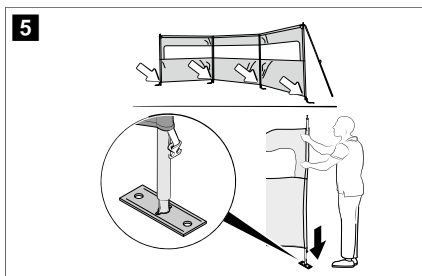
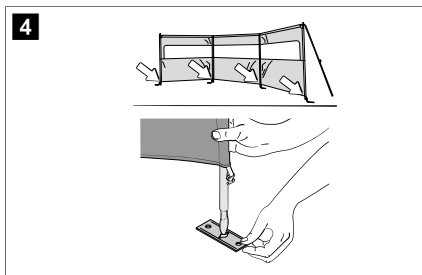
2. Aprire le aste.



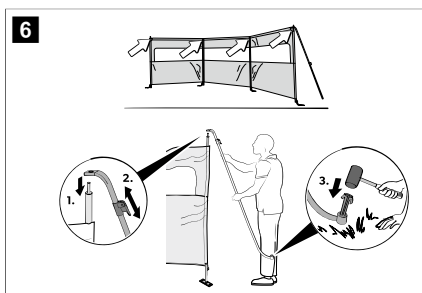
3. Inserire i pali verticali nel frangivento.



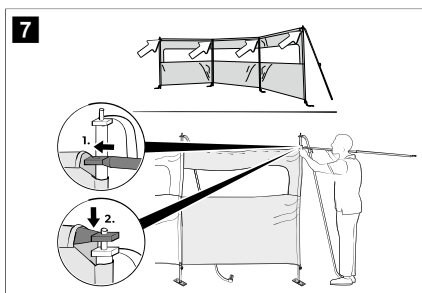
4. Sollevare le aste verticali e conficcarle nel terreno attraverso le piastre di fondo.



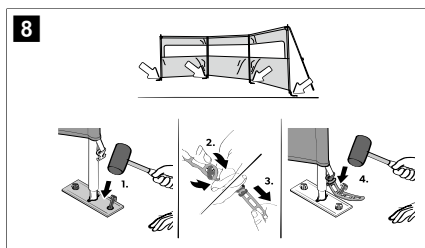
5. Collegare le aste di supporto regolabili alle aste verticali e regolare l'altezza.



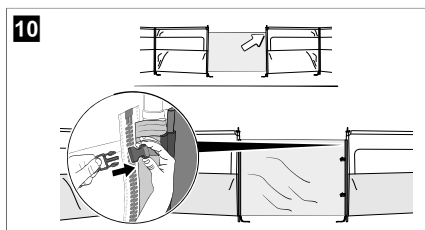
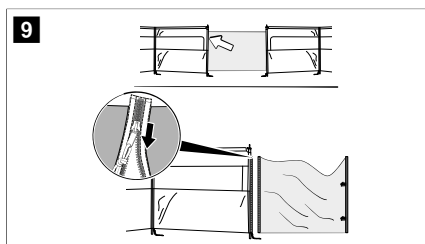
6. Far passare le aste orizzontali attraverso il manicotto superiore.



7. Fissare il frangivento a terra.



8. Per fissare la porta opzionale, procedere come segue:



NOTA Suggerimento per il fissaggio dell'asta orizzontale dell'ultima sezione e il collegamento all'asta verticale: Ripiegando il frangivento su se stesso, l'angolazione per collegare i pali potrebbe risultare più comoda.

6.4 Smontaggio del frangivento

1. Rimuovere tutta la sporcizia dal frangivento.
2. Invertire la procedura di montaggio
3. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite prima di imballarle nella borsa di trasporto.
4. Se il frangivento è bagnato o umido, asciugarlo completamente il prima possibile. Altrimenti potrebbe formarsi muffa sul tessuto.

6.5 Riporre il frangivento



ATTENZIONE! Pericolo per la salute e rischio di danni

Se il frangivento è umido o bagnato, si formerà della muffa molto rapidamente. La muffa può formarsi anche quando il frangivento viene lasciato per lunghi periodi in un luogo scarsamente ventilato.

- > Installare completamente il frangivento per la pulizia.
- > Scegliere una giornata calda e soleggiata per eseguire la pulizia, in modo che il materiale possa asciugarsi completamente.

1. Pulire il frangivento.
2. Assicurarsi che il frangivento sia completamente asciutto prima di riporlo.
3. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

7 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare oggetti appuntiti o duri o detergenti per la pulizia.
- > Non utilizzare per la pulizia materiali a base di alcol, prodotti chimici, sapone e detergenti.
- > Rimuovere gli escrementi di uccelli e la resina degli alberi il più presto possibile per evitare danni permanenti al materiale.

1. Se necessario, pulire il prodotto con acqua pulita e una spazzola morbida.
2. Eseguire un trattamento impregnante contro l'acqua e i raggi UV prima di ogni viaggio.

8 Smaltimento



Smaltire il materiale da imballaggio nell'apposito contenitore, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.

9 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del

fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Condizioni di garanzia

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo scolorimento della copertura e l'usura dovuta ai raggi UV, l'uso improprio, i danni accidentali, i danni da tempesta o l'uso permanente, semipermanente o commerciale. Non copre i danni risultanti. Si prega di contattare il proprio rivenditore per eventuali reclami. Questo non influisce sui diritti statutari dell'utente.

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	32
2	Verklaring van de symbolen.....	32
3	Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	32
4	Omvang van de levering.....	32
5	Beoogd gebruik.....	33
6	Windscherm gebruiken.....	33
7	Reiniging en onderhoud.....	35
8	Verwijdering.....	35
9	Garantie.....	36

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Zorg ervoor dat u bekend bent met de brandpreventiemaatregelen op de locatie.
- > Kook niet en gebruik geen open vuur in of in de buurt van het windscherm.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

Houd de uitgangsgedeur(en) vrij van voorwerpen, zodat u snel kunt ontsnappen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Dit windscherm mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Laat kinderen niet rond het windscherm spelen en zorg ervoor dat er geschikt en beschermend schoeisel wordt gedragen. Scheerlijnen vormen struikelgevaar en haringen kunnen scherp zijn.
- > Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- > Houd doorgangswegen vrij.

4 Omvang van de levering

Poled Break Rest 1

Onderdeel	Aantal
Windscherm	1
Horizontale stok voor bovenste hoezen	1
Verticale stok (pin aan bovenzijde)	2
Voetplaat	2
Instelbare steunstok	2
Haringset	1
Draagtas	1

Poled Break Rest 3

Onderdeel	Aantal
Windscherm	1
Horizontale stok voor bovenste hoezen	3
Verticale stok (pin aan bovenzijde)	4
Voetplaat	4
Instelbare steunstok	4
Haringset	1
Draagtas	1

Poled Break Door

Onderdeel	Aantal
Deur	1
Haringset	1
Draagtas	1

5 Beoogd gebruik

Dit windscherm is geschikt voor:

- Vrijstaand
- Goed tot matig weer
- Rondreizen

Dit windscherm is **niet** geschikt voor:

- Harde wind of sneeuw
- Seizoensplaatsen of commercieel gebruik

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant

- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Windscherm gebruiken

6.1 Voor het eerste gebruik

Voer voordat u het product voor het eerst gebruikt eerst een testopstelling uit om uzelf vertrouwd te maken met het product. Controleer of de levering compleet is.

6.2 Een plaats kiezen

Kies een vlakke plaats die uit de wind ligt:

1. Kies een vlak terrein voor stabiliteit.
2. Kies een schaduwrijke plaats om UV-aantasting van het doek te voorkomen.
3. Kampeer niet onder bomen, omdat vallende takken, hars enz. schade aan het product kunnen veroorzaken.
4. Verwijder scherpe stenen en puin van de grond.
5. Zet het windscherm op met de opening van de wind af.

6.3 Windscherm opzetten



INSTRUCTIE

- De bijgeleverde haringen zijn geschikt voor vele terreinen, maar voor sommige soorten ondergrond zijn er speciale haringen nodig. Raadpleeg hiervoor uw dealer.
- Sla de haringen onder een hoek van 45° in de grond.
- Span de scheerlijnen in een rechte lijn ten opzichte van de naad waar deze begint.

Denk aan de volgende tips wanneer u het windscherm opzet:

- De afbeeldingen geven een algemeen overzicht van de opbouw. De daadwerkelijke opbouw varieert enigszins afhankelijk van het model van het windscherm.
- Vraag om hulp. Opzetten is gemakkelijker met meerdere personen.
- Zodra het windscherm rechtop staat, controleert u de hoekharingen en zet u deze eventueel opnieuw vast. Het grondzeil aan de binnenzijde moet strak liggen en een rechthoekige vorm hebben.

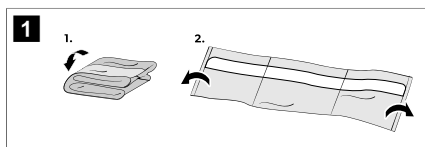
- Controleer regelmatig de scheerlijnen om zeker te zijn dat deze voldoende op spanning staan. Stel de scheerlijnen strakker indien nodig.

6.3.1 De opzet voorbereiden

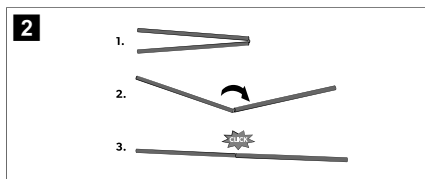
- Om het windscherm te beschermen tegen vuil en schade, legt u er een grondzeil of onderzeil onder alvorens het uit te pakken.
- Pak het windscherm uit.
- Sorteer en identificeer de verschillende onderdelen.

6.3.2 Plaatsen

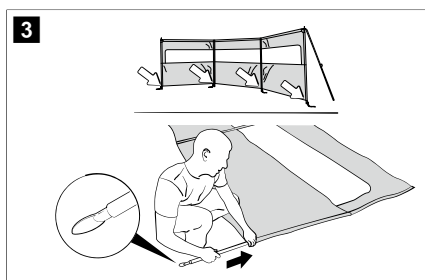
- Klap het windscherm uit.



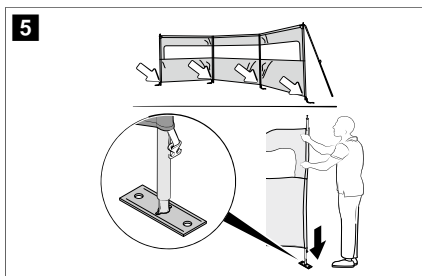
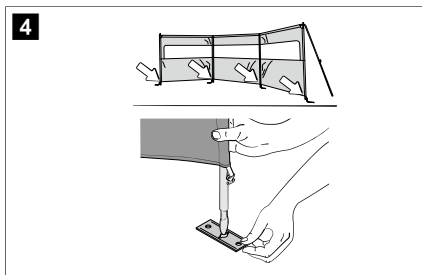
- Klap de stokken uit.



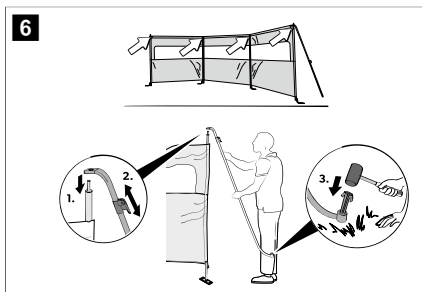
- Steek de verticale stokken in het windscherm.



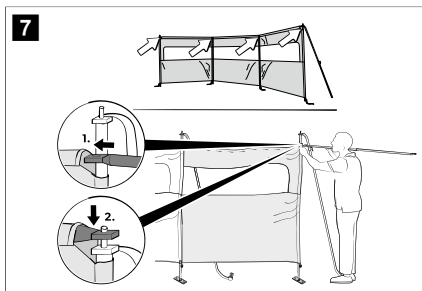
- Zet de verticale stokken rechtop en duw ze door de grondplaten in de grond.



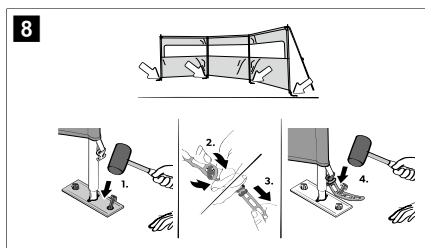
- Bevestig de instelbare steunstokken aan de verticale stokken en stel de hoogte af.



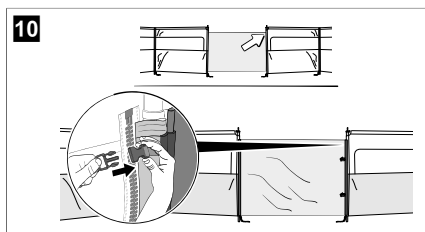
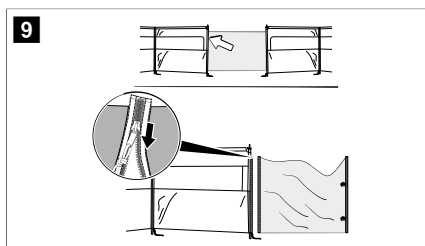
- Voer de horizontale stokken door de bovenste hoes.



7. Zet het windscherm vast aan de grond.



8. Om de optionele deur te installeren, gaat u te werk zoals afgebeeld.



INSTRUCTIE Tip voor het bevestigen van de horizontale stok van het laatste deel en het verbinden ervan met de verticale stok: Door het windscherm terug te vouwen, kunt u de stokken gemakkelijker aan elkaar bevestigen.

6.4 Windscherm afbreken

1. Verwijder vuil van het windscherm.
2. Draai de opbouwprocedure om
3. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon zijn, alvorens ze in de draagtas te stoppen.
4. Als het windscherm nat of vochtig is, dit zo spoedig mogelijk laten drogen. Anders kan de stof tekenen van schimmel vertonen.

6.5 Windscherm opbergen



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid en schade

Een nat of vochtig windscherm zorgt al snel voor schimmel. Schimmel verschijnt ook wanneer het windscherm voor lange periodes blijft staan met slechte ventilatie.

- > Zet het windscherm volledig op om dit te reinigen.
- > Kies een warme, zonnige dag voor de reiniging om er zeker van te zijn dat het materiaal goed droogt.

1. Reinig het windscherm.
2. Zorg ervoor dat het windscherm compleet droog is alvorens deze op te bergen.
3. Berg de tent op een goed geventileerde, droge plek op.

7 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of bijtende schoonmaakmiddelen voor de reiniging.
- > Gebruik geen middelen op alcoholbasis, chemicaliën, zeep en reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- > Verwijder vogelpoep en boomhars zo snel mogelijk om te voorkomen dat het materiaal permanent beschadigd raakt.

1. Reinig het product indien nodig met schoon water en een zachte borstel.
2. Breng voor elke reis impregneermiddel tegen water en uv-straling aan.

8 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk in de daarvoor bestemde afvalbak. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

Garantievoorwaarden

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen verbleking van het tentdoek en slijtage en schade als gevolg van uv-straling, onjuist gebruik, onopzettelijke schade, stormschade en permanent, semi-permanent of commercieel gebruik. De garantie dekt geen enkele vorm van gevolgschade. Neem voor claims contact op met uw dealer. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	37
2	Forklaring af symboler.....	37
3	Generelle sikkerhedshenvisninger.....	37
4	Leveringsomfang.....	37
5	Korrekt brug.....	38
6	Brug af læskærmen.....	38
7	Rengøring og vedligeholdelse.....	40
8	Bortskaffelse.....	40
9	Garanti.....	40

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Generelle sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Brandfare

- > Sørg for, at du kender brandbeskyttelsesforanstaltningerne på stedet.
- > Undgå madlavning i eller i nærheden af læskærmen eller brug af åben ild.



ADVARSEL! Sundhedsfare

Sørg for at holde udgangsdøren(e) fri for genstande for at sikre en hurtig flugtvej.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Denne læskærm er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sanselige eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, medmindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- > Lad ikke børn lege omkring læskærmen, og sørg for at bære fodtøj, der beskytter fødderne. Bardunerne er en snubelfare, og pløkkene kan være skarpe.
- > Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Sørg for, at adgangsvejene er frie.

4 Leveringsomfang

Poled Break Rest 1

Komponent	Antal
Læskærm	1
Vandrette stænger til de øverste muffer	1
Lodrette stænger (spids øverst)	2
Bundplade	2
Justerbar støttestang	2
Pløkke-sæt	1
Bæretaske	1

Poled Break Rest 3

Komponent	Antal
Læskærm	1
Vandrette stænger til de øverste muffer	3
Lodrette stænger (spids øverst)	4
Bundplade	4
Justerbar støttestang	4
Pløkke-sæt	1
Bæretaske	1

Poled Break, dør

Komponent	Antal
Klap	1
Pløkke-sæt	1
Bæretaske	1

5 Korrekt brug

Denne læskærm er egnet til:

- Fritstående
- Lette til moderate vejrforhold
- Touring

Denne læskærm er **ikke** beregnet til:

- Meget kraftige vindstyrker eller snefald
- Fastligere eller erhvervsmæssig brug

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Brug af læskærmen

6.1 Før første brug

Før du bruger produktet første gang, skal du udføre en testopsætning for at lære processen at kende. Kontrollér, om leveringsomfanget er komplet.

6.2 Valg af en plads

Vælg et plant sted, der er beskyttet mod vinden:

1. Vælg et fladt sted med henblik på stabilitet.
2. Vælg et sted med skygge for at reducere UV-strålernes nedbrydning af stoffet.
3. Undgå opsætning under træer, da faldende grene, harpiks osv. kan beskadige produktet.
4. Fjern skarpe sten og andre rester.
5. Opsæt læskærmen, så åbningen vender væk fra vinden.

6.3 Opsætning af læskærmen



BEMÆRK

- De medfølgende pløkke vil være egnet til de fleste steder, men der kan kræves specielle pløkke til særlige typer jordbunde. Spørg din forhandler.
- Slå pløkkene i jorden med en vinkel på 45°.
- Slå pløkkerne i bardunerne på linje med den søm, de starter fra.

Vær opmærksom på følgende tips, når du sætter læskærmen op:

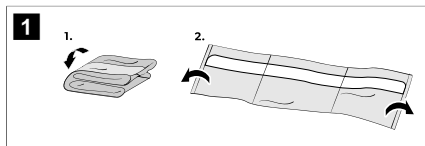
- Figurene viser en generel oversigt over opsætningen. Den faktiske opsætning varierer en smule afhængigt af læskærmsmodellen.
- Få hjælp. Opsætningen er nemmere, hvis man er flere om det.
- Når læskærmen er rejst op, skal du kontrollere hjørnepløkkene og om nødvendigt sætte dem i igen. Den indvendige teltbund skal være glattet ud og have en firkantet form.
- Tjek regelmæssigt bardunerne for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme. Brug om nødvendigt skyderne til at justere.

6.3.1 Klargøring af opstillingen

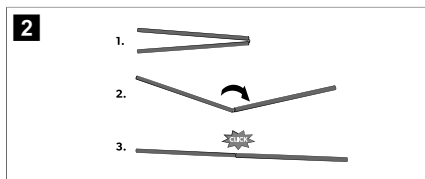
1. For at beskytte læskærmen mod snavs og beskadigelser skal der lægges et underlag før udpakningen.
2. Pak læskærmen ud.
3. Sortér og identificér de forskellige komponenter.

6.3.2 Opsætning

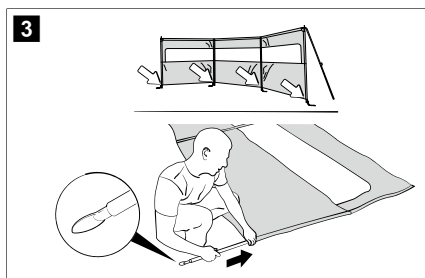
1. Fold læskærmen ud.



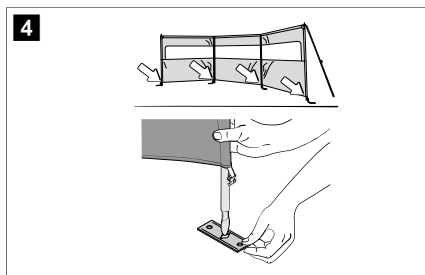
2. Fold stængerne ud.



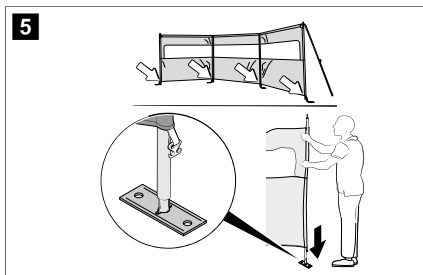
3. Sæt de lodrette stænger i læskærmen.



4. Stil de lodrette stænger opret, og skub dem gennem bundpladerne ned i jorden.

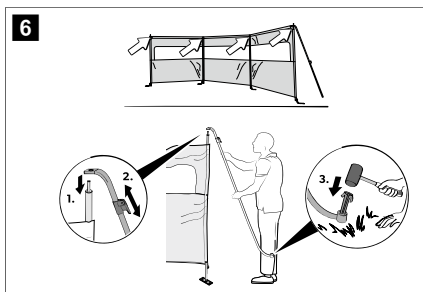


5



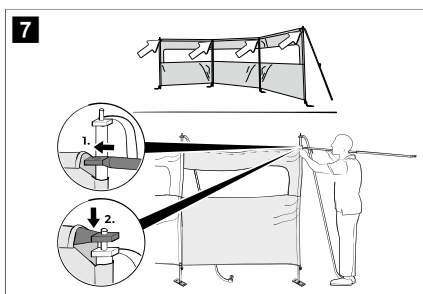
5. Fastgør de justerbare støttestænger til de lodrette stænger, og juster højden.

6



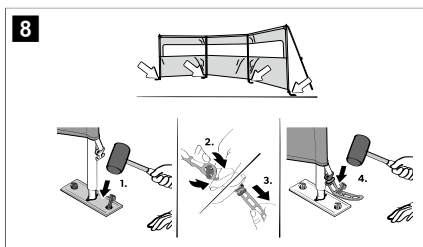
6. Før de vandrette stænger gennem den øverste tunnel.

7

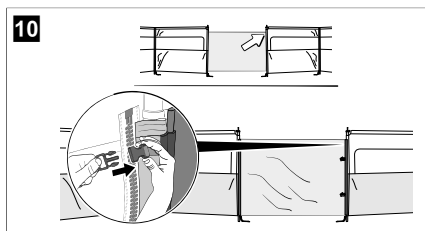
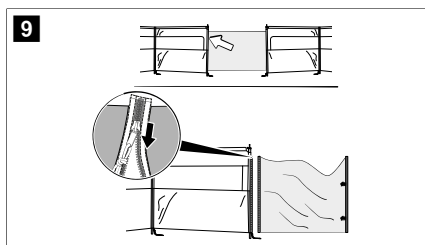


7. Pløk læskærmen i jorden.

8



8. Gør som vist for at sætte døren (valgfri) op.



BEMÆRK Tip til at fastgøre den vandrette stang til den sidste sektion og til at tilslutte den til den lodrette stang: Ved at folde læskærmen tilbage på sig selv kan vinklen forbedres til at sætte stængerne sammen.

6.4 Afmontering af læskærmen

1. Fjern alt snavs fra læskærmen.
2. Udfør opsætning i omvendt rækkefølge
3. Kontrollér, at alle dele er rene, før de pakkes i bæretasken.
4. Hvis læskærmen er våd eller fugtig, skal den tørres hurtigst muligt. Ellers kan stoffet begynde at blive muggent.

6.5 Opbevaring af læskærmen



FORSIGTIG! Sundhedsfare og fare for skader

En våd eller fugtig læskærm vil hurtigt udvikle mug. Der kan også opstå mug, hvis læskærmen er oppe i længere tid med dårlig ventilation.

- > Sæt læskærmen helt op med henblik på rengøring.
- > Vælg en varm og solrig dag til rengøringen, så du er sikker på, at materialet tørrer helt.

1. Rengør læskærmen.
2. Sørg for, at læskærmen er helt tør, før den pakkes væk.
3. Skal opbevares et tørt sted med god udluftning.

7 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Du må ikke bruge skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler under rengøringen.
- > Brug ikke spritbaserede materialer, kemikalier, sæbe og rengøringsmidler under rengøringen.
- > Fjern fuglekatter og træharpiks så hurtigt som muligt for at undgå, at materialet tager permanent skade.

1. Rengør produktet om nødvendigt med rent vand og en blød børste.
2. Påfør imprægnering mod vand og UV-stråling før hver tur.

8 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type affald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.

9 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Garantibetingelser

Garantien dækker produktionsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke falming af afdækningen og slitage samt UV-nedbrydning, misbrug, utilsigtet beskadigelse, stormskader, permanent eller

halvpermanent brug eller brug i kommercielt øjemed.
Den dækker ikke følgeskader. Kontakt din forhandler
i forbindelse med krav. Dette påvirker ikke dine
lovmæssige krav.

Svenska

1	Observera.....	42
2	Förklaring av symboler.....	42
3	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	42
4	Leveransomfattning.....	42
5	Avsedd användning.....	43
6	Använda vindskyddet.....	43
7	Rengöring och skötsel.....	45
8	Kassering.....	45
9	Garanti.....	45

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder färdig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Brandrisk

- > Observera brandskyddsanordningarna på platsen.
- > Laga inte mat i eller i närheten av vindskyddet och använd inte öppen låga.



WARNING! Hälsorisk

Se till att hålla utgångar fria från hinder för att säkerställa att det går att komma ut snabbt.



AKTA! Risk för personskada

- > Detta vindskydd får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > Låt inte barn leka i närheten av vindskyddet och se till att de använder lämpliga skyddande skor. Tältlinor innebär snubblingsrisk och pinnarna kan vara vassa.
- > Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- > Håll fritt på gångvägarna.

4 Leveransomfattning

Poled Break Rest 1

Komponent	Antal
Vindskydd	1
Horisontell pinne för överdelen av skyddet	1
Raka pinnar (piggen högst upp)	2
Grundplatta	2
Justerbara stödpinnar	2
Pinnsats	1
Bärväska	1

Poled Break Rest 3

Komponent	Antal
Vindskydd	1
Horisontell pinne för det övre skyddet	3
Raka pinnar (piggen högst upp)	4
Grundplatta	4
Justerbara stödpinnar	4
Pinnsats	1
Bärväska	1

Poled Break Door

Komponent	Antal
Dörr	1
Pinnsats	1
Bärväska	1

5 Avsedd användning

Det här vindskyddet är avsett för:

- Fristående
- Fint till måttligt dåligt väder
- Resor

Det här vindskyddet passar **inte** för:

- Mycket hårda vindar eller snöfall
- Säsongsamping eller kommersiellt bruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Använda vindskyddet

6.1 Före den första användningen

Testa att sätta upp produkten innan du ska använda den för första gången. Kontrollera att allt finns som ska ingå i leveransen.

6.2 Välja en plats

Välj en vindskyddad plats:

1. Välj en plan plats för bästa stabilitet.
2. Välj en skuggig plats så att inte UV-strålning försämrar tyget i onödan.
3. Undvik att sätta upp tältet under träd eftersom nedfallande grenar, kåda etc. kan skada tältet.
4. Rensa bort vassa stenar och skräp från platsen.
5. Sätt upp vindskyddet med öppningen bort från vinden.

6.3 Sätta upp vindskyddet



ANVISNING

- De medföljande pinnarna kommer att passa på de flesta platser men för vissa underlag kommer specialpinnar krävas. Fråga din återförsäljare.
- Driv in pinnarna med 45 ° vinkel bortåt i marken.
- Fäst tältlinorna i linje med sömmen de börjar från.

Tänk på följande tips när du sätter upp vindskyddet:

- Bilderna ger en allmän översikt över uppsättningen. Den faktiska uppsättningen kommer att variera beroende på vindskyddsmodellen.
- Be om hjälp. Det är lättare att sätta upp produkten om man är flera.
- När vindskyddet har ställts upp lodrätt, kontrollera hörnpinnarna och flytta dem vid behov. Markduken på insidan ska vara sträckt och ha rektangulär form.
- Kontrollera tältlinorna regelbundet, så att de är ordentligt spända. Använd vid behov löparna för att justera.

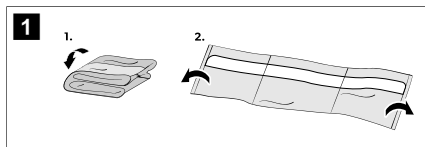
6.3.1 Förbereda uppsättningen

1. Börja med att lägga ut en markduk eller golvskydd innan vindskyddet packas upp, så att det inte blir smutsigt eller skadat.

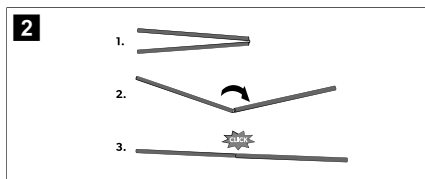
2. Packa upp vindsyddet.
3. Separera och identifiera de olika delarna.

6.3.2 Installation

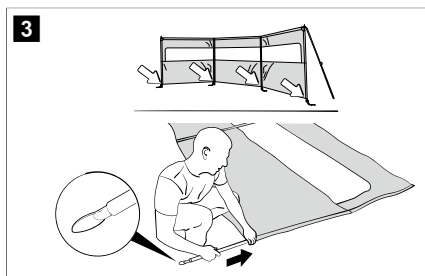
1. Fäll ut vindsyddet.



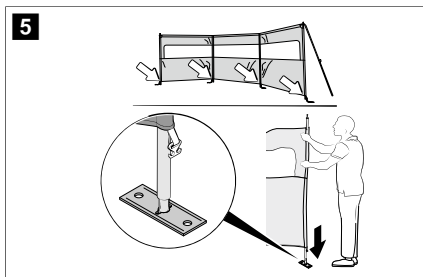
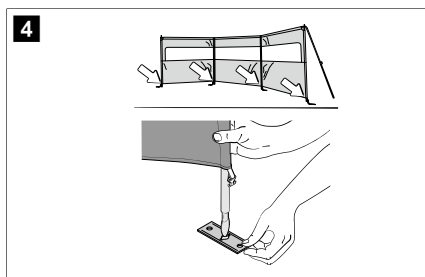
2. Fäll ut pinnarna.



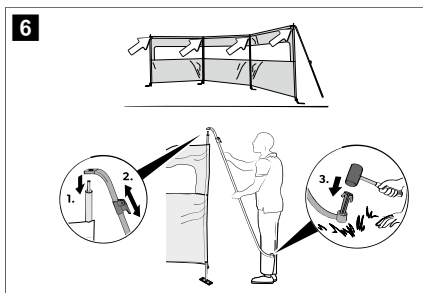
3. Sätt i de upprätta pinnarna i vindsyddet.



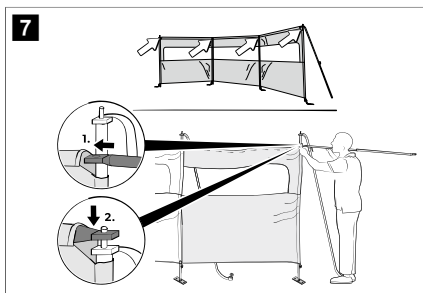
4. Fäll upp de upprätta pinnarna och tryck ner dem genom markplattorna och ner i marken.



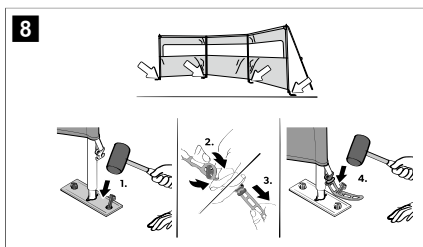
5. Fäst de justerbara stödpinnarna på de upprätta pinnarna och justera höjden.



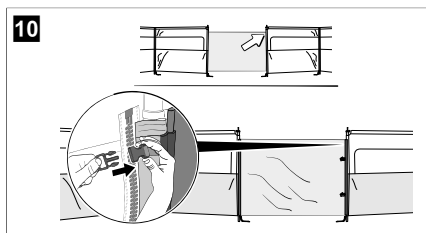
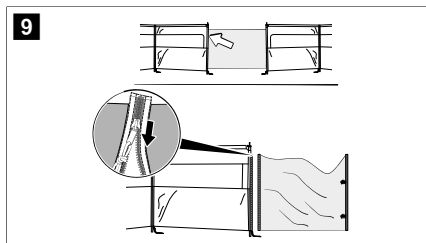
6. För de horisontella pinnarna genom överdelen av skyddet.



7. Fäst vindsyddet i marken.



8. Gå tillväga på följande sätt för att sätta upp dörren (tillval):



ANVISNING Tips för att fästa den horisontella pinnen för den sista sektionen och föra samman den med den vertikala pinnen: För att göra det enklare att koppla ihop pinnarna kan du vika undan vindskyddet i en vinkel.

6.4 Demontera vindskyddet

1. Ta bort all smuts från vindskyddet.
2. Gör proceduren för uppsättning i omvänt ordning.
3. Se till att alla delar är rena innan de packas i bärväskan.
4. Om vindskyddet är vått eller fuktigt, torka det helt så fort som möjligt. Annars kan det börja uppstå tecken på mögel på tyget.

6.5 Lagra vindskyddet



AKTA! Hälsorisk och risk för skada

Ett vått eller fuktigt vindskydd utvecklar snabbt mögel. Mögel kan också utvecklas om vindskyddet lämnas uppslaget under långa perioder utan att ventileras ordentligt.

- > Sätt upp vindskyddet helt för rengöring.
- > Välj en varm och solig dag så att materialet kan torka ordentligt.

1. Rengör vindskyddet.

2. Se till att vindskyddet är helt torrt innan du packar undan det.
3. Förvara på en välventilerad torr plats.

7 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inte vassa eller hårda föremål eller rengöringsmedel för rengöringen.
- > Använd inte alkoholbaserade material, kemikalier, såpa eller rengöringsmedel vid rengöring.
- > Ta bort fågelspillning och tråkåda så snabbt som möjligt för att förhindra att materialet skadas permanent.

1. Rengör vid behov produkten med rent vatten och en mjuk borste.
2. Impregnera mot vatten och UV-strålning inför varje resa.

8 Kassering



Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.

9 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
 - En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning
- Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Garantivillkor

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte blekning av skyddet och slitage på grund av UV-strålning, felaktig användning, skador som beror på olyckor, stormskador eller permanent, halvpermanent eller kommersiell användning. Den täcker inga skador som resultat av detta. Kontakta din återförsäljare vid reklamationer. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Norsk

1	Viktige merknader.....	46
2	Symbolforklaring.....	46
3	Generelle sikkerhetsinstruksjoner.....	46
4	Leveringsomfang.....	46
5	Forskriftsmessig bruk.....	47
6	Bruk av vindskjermen.....	47
7	Rengjøring og vedlikehold.....	49
8	Avfallshåndtering.....	49
9	Garanti.....	49

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.domestic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Brannfare

- > Gjør deg kjent med tiltakene for brann sikkerhet på stedet.
- > Ikke tilbered mat eller bruk åpen ild inne i eller nær vindskjermen.



ADVARSEL! Helsefare

Sørg for å holde utgangsdøren(e) fri for gjenstander slik at man raskt kan komme ut.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Denne vindskjermen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av boksen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Ikke la barn leke rundt vindskjermen, og påse at alle har på seg egnet beskyttende fottøy. Strammelinjer er en snubelfare, og pluggen kan være skarpe.
- > Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- > Ikke blokker gjennomganger.

4 Leveringsomfang

Stangstøttet vindskjerm 1

Komponent	Antall
Vindskjerm	1
Horisontale stenger for topphylser	1
Stående stang (pigg på toppen)	2
Bunnplate	2
Justerbar støttestang	2
Pluggsett	1
Bæreeske	1

Stangstøttet vindskjerm 3

Komponent	Antall
Vindskjerm	1
Horisontale stenger for topphylser	3
Stående stang (pigg på toppen)	4
Bunnplate	4
Justerbar støttestang	4
Pluggsett	1
Bæreeske	1

Stangstøttet skjermduer

Komponent	Antall
Luke	1
Pluggsett	1
Bæreeske	1

5 Forskriftsmessig bruk

Denne vindskjermen er egnet for

- frittstående plassering
- lett til moderat vær
- rundreiser

Denne vindskjermen er **ikke** egnet for

- svært sterk vind eller snøfall
- sesongparkering eller kommersiell bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Bruk av vindskjermen

6.1 Før første bruk

Før du bruker produktet for første gang, bør du gjennomføre et testoppsett for å gjøre deg kjent med det. Sjekk at leveransen er komplett.

6.2 Velge sted for oppsett

Velg et flatt sted som er beskyttet mot vind:

1. Velg et flatt sted for stabilitet.
2. Velg et sted der det er skygge, for å redusere UV-nedbrytning av teksten.
3. Unngå å sette opp under trær, da grener som faller ned, kvaie, osv. kan skade produktet.
4. Rydd stedet for skarpe steiner og rusk.
5. Sett opp vindskjermen slik at åpningen vender bort fra vinden.

6.3 Sette opp vindskjermen



MERK

- De medfølgende pluggene kan brukes de fleste steder, men spesialpluggen kreves til noen typer underlag. Spør din forhandler.
- Sett pluggene ned i bakken i 45 ° vinkel bort fra teltet.
- Plugg strammelinjene på linje med sømmen de starter fra.

Husk på følgende tips når du setter opp vindskjermen:

- Illustrasjonene viser en generell oversikt over oppsettet. Det faktiske oppsettet varierer noe, avhengig av vindskjermmodellen.
- Skaff hjelp. Oppsettingen er enklere når flere personer samarbeider.
- Når vindskjermen er satt opp, sjekker du hjørnepluggene og plugg dem på nytt om nødvendig. Bunnplaten på innsiden skal være stram og ligge rektangulært.
- Sjekk strammelinjene jevnlig for å sikre riktig stramming. Om nødvendig kan du bruke løperne for å justere.

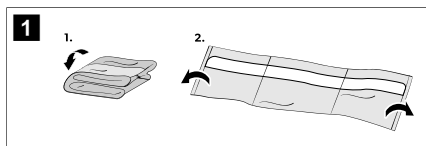
6.3.1 Forberede oppsettingen

1. For å beskytte vindskjermen mot smuss og skade bør du legge en bunnplate eller et fotavtrykk på bakken før vindskjermen pakkes opp.

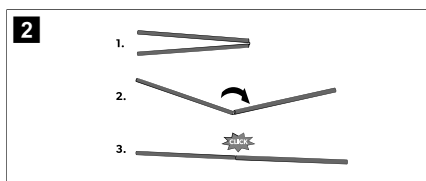
2. Pakk ut vindskjermen.
3. Separer og identifiser de forskjellige komponentene.

6.3.2 Montering

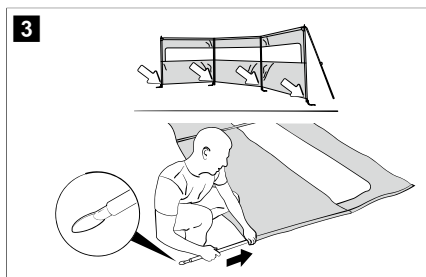
1. Brett ut vindskjermen.



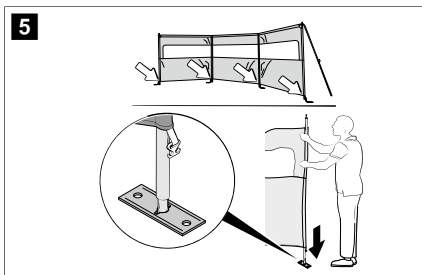
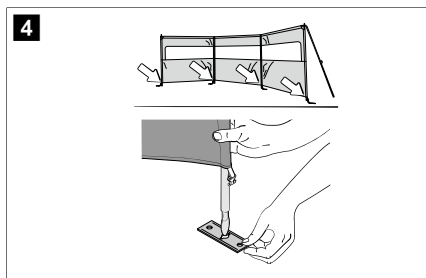
2. Rett ut stengene.



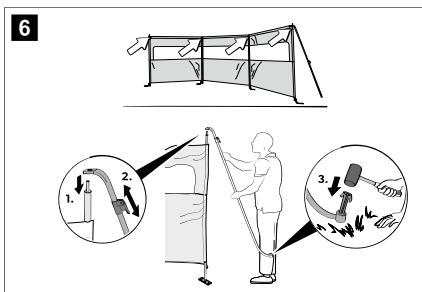
3. Før de vertikale stengene inn i vindskjermen.



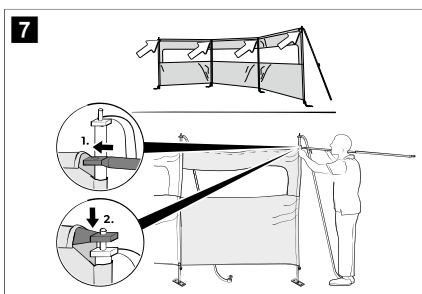
4. Sett de vertikale stengene oppreist, og skyv dem gjennom bunnplatene og ned i bakken.



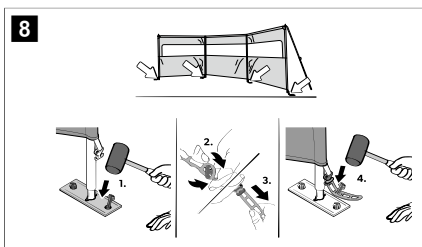
5. Fest de justerbare støttestengene til de vertikale stengene, og juster høyden.



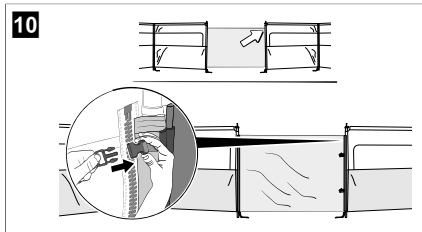
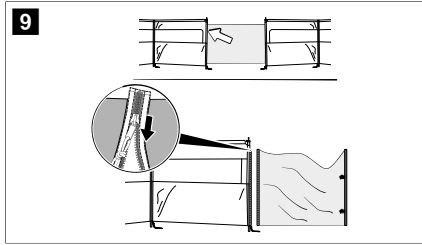
6. Før de horisontale stengene gjennom topphylsen.



7. Plugg vindskjermen til bakken.



8. Slik setter du opp den valgfrie døren:



MERK Tips for å feste den horisontale stangen i den siste delen til den vertikale stangen: Ved å brette vindskjermen tilbake får du en bedre vinkel når du skal koble stengene sammen.

6.4 Demontere vindskjermen

1. Fjern alt smuss fra vindskjermen.
2. Reverser oppsettsprosedyren.
3. Sjekk at alle deler er rene før du legger dem i bærevesken.
4. Hvis vindskjermen er våt eller fuktig, tørk helt så snart som mulig. Ellers kan stoffet begynne å mugne.

6.5 Oppbevare vindskjermen



FORSIKTIG! Helsefare og fare for skader

I en våt eller fuktig vindskjerm kan det raskt oppstå mugg. Mugg kan også oppstå hvis vindskjermen står oppe i lange perioder med dårlig ventilasjon.

- > Sett opp vindskjermen helt for rengjøring.
- > Rengjør vindskjermen på en varm og solrik dag for å være sikker på at materialet tørker godt.

1. Rengjør vindskjermen.

2. Sørg for at vindskjermen er helt tørr før du pakker den bort.
3. Oppbevar det på et godt ventilert og tørt sted.

7 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring.
- > Ikke benytt alkoholbaserte materialer, kjemikalier, såper og rengjøringsmidler til rengjøring.
- > Fjern fuglemøkk og kvae så snart som mulig, for å unngå permanent skade på materialet.

1. Ved behov kan produktet rengjøres med rent vann og en myk børste.
2. Påfør impregnering mot vann og UV-stråling før hver reise.

8 Avfallshåndtering



Plasser emballasjen i riktig avfallsbeholder så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Garantivilkår

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke falming av duken og slitasje på grunn av UV-stråling, feil bruk, skader som skyldes uhell, skader som skyldes sterk vind, permanent eller delvis permanent eller kommersiell bruk. Den dekker heller ingen skader som følge av dette. Vennligst ta kontakt med forhandleren ved eventuelle krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	50
2	Symbolien selitykset.....	50
3	Yleisiä turvallisuusohjeita.....	50
4	Toimituskokonaisuus.....	50
5	Käyttötarkoitus.....	51
6	Tuulisuojan käyttäminen.....	51
7	Puhdistus ja hoito.....	53
8	Hävittäminen.....	53
9	Takuu.....	53

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄRTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukieneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen ja ilmoitettuihin käyttökohteisiin ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeidokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaarateikijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS! Palovaara

- > Varmista, että tunnet käyttöpaikan palontorjuntajärjestelyt.
- > Tuulisuoja ei saa olla sen lähellä, josta laittaa ruokaa eikä käyttää avotulta.



VAROITUS! Terveysvaara

Pidä uloskäynnit vapaana esteistä, jotta niistä pääsee hätätilanteessa kulkemaan nopeasti.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Tätä tuulisuoja ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > Älä anna lasten leikkiä tuulisuojan ympärillä ja varmista, että käytössä on sopivat suojaavat jalkineet. Naruihin voi kompastua ja kiilat voivat olla teräviä.
- > Lapset eivät saa puhdistaa tuotetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- > Huolehdi siitä, että kulkutiet pysyvät esteettöminä.

4 Toimituskokonaisuus

Tukitangollinen tuulisuoja, 1-osainen

Osa	Määrä
Tuulisuoja	1
Vaakaputki yläkujiin	1
Pystyputki (piikki päässä)	2
Maalevy	2
Säädettävä tukiputki	2
Kiilasarja	1
Kuljetuspussi	1

Tukitangollinen tuulisuoja, 3-osainen

Osa	Määrä
Tuulisuoja	1
Vaakaputki yläkujiin	3
Pystyputki (piikki päässä)	4
Maalevy	4
Säädettävä tukiputki	4
Kiilaraja	1
Kuljetuspussi	1

Tukitangollinen tuulisuoja, ovi

Osa	Määrä
Luukku	1
Kiilaraja	1
Kuljetuspussi	1

5 Käyttötarkoitus

Tuulisuoja soveltuu:

- vapaasti seisovaksi
- käytettäväksi hyvässä ja kohtalaisessa säässä
- retkeilyyn.

Tuulisuoja **ei** sovellu seuraaviin:

- Hyvin voimakas tuuli tai lumisade
- Koko sesongin kestävä pystytys tai kaupallinen käyttö

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitännä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset

- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tuulisuojan käyttäminen

6.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu tuotteeseen kokeilemalla sen pystyttämistä ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran. Tarkasta, että toimituskokonaisuus on täydellinen.

6.2 Paikan valitseminen

Valitse tasainen, tuulelta suojassa oleva paikka:

1. Valitse tukevuuden vuoksi tasainen paikka.
2. Valitse varjoinen paikka vähentääksesi UV-säteilyn aiheuttamaa kankaan ikääntymistä.
3. Vältä pystyttämistä puiden alle, koska putoavat oksat, pihka jne. voivat vahingoittaa tuotetta.
4. Poista paikasta terävät kivet ja roskat.
5. Pystytä tuulisuoja niin, että aukko on suojan puolella.

6.3 Tuulisuojan pystyttäminen



OHJE

- Mukana toimitetut kiilat sopivat useimpiin paikkoihin, mutta joidenkin maaperätyypien yhteydessä tarvitaan erikoiskiiloja. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.
- Lyö kiilat maahan 45 ° :n kulmassa.
- Lyö narujen kiilat samalle kohdalle kuin sauma, josta naru alkaa.

Muista seuraavat yleisvinkit, kun pystytät tuulisuojan:

- Kuvista saat yleiskäsityksen pystytyksestä. Todellinen pystytys voi vaihdella hieman tuulisuojan mallista riippuen.
- Pyydä apua. Pystytys on helpompaa usean henkilön avulla.
- Kun tuulisuoja on pystyssä, tarkasta kulmakiilat ja siirrä niitä tarvittaessa. Sisäpuolella olevan pohjakankaan tulisi olla kireällä ja muodoltaan suorakaide.
- Tarkista narujen kireys säännöllisesti. Säädä tarvittaessa naruja kiristyskappaleilla.

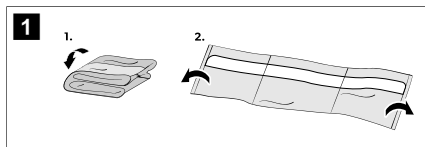
6.3.1 Asennuksen valmistelu

1. Jotta tuulisuoja ei likaantuisi tai vaurioituisi, levitä pohjakangas tai maavaate ennen pakkauksesta purkamista.

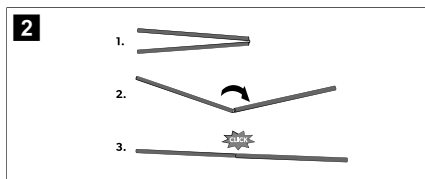
2. Pura tuulisuoja pakkauksesta.
3. Erottele ja tunnista eri osat.

6.3.2 Pystyttäminen

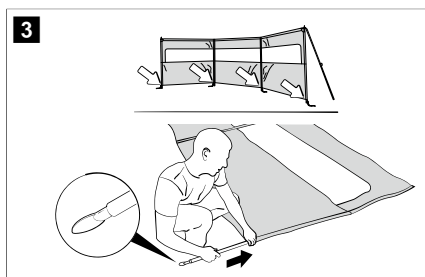
1. Avaa tuulisuoja.



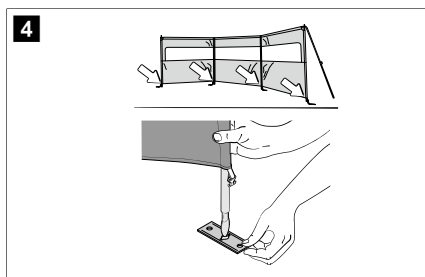
2. Avaa putket.



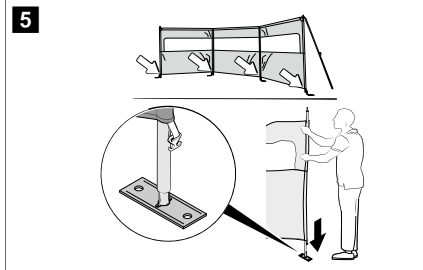
3. Työnnä pystyputket tuulisuojaan.



4. Nosta pystyputket ylös ja työnnä ne maahan maalevyjen läpi.

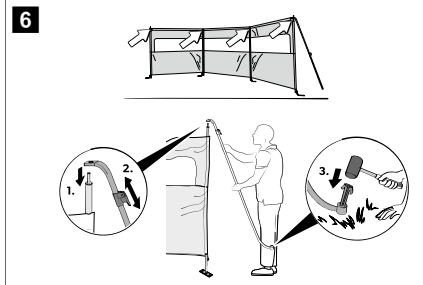


5



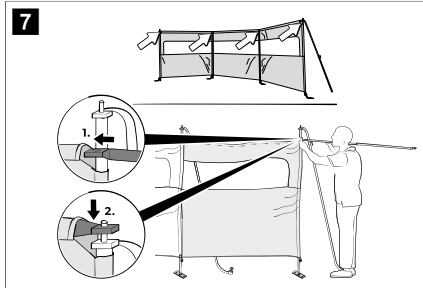
5. Kiinnitä säädettävät tukiputket pystyputkiin ja säädä niiden korkeus.

6



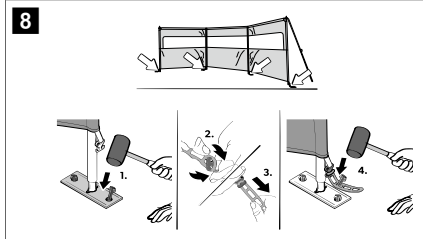
6. Työnnä vaakaputket yläkujaan.

7

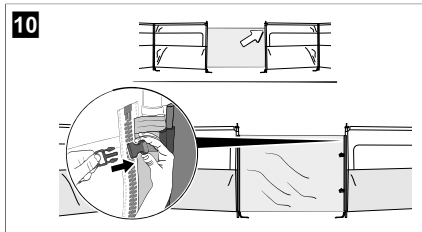
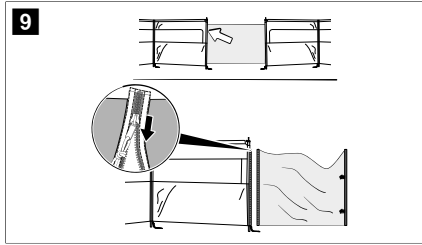


7. Kiinnitä tuulisuoja maahan kiiloilla.

8



8. Asenna lisävarusteena saatava ovi kuvien mukaisesti.



OHJE Vinkki viimeisen osan vaakaputken kiinnittämiseen ja sen yhdistämiseen pystyputkeen: Kun tuulisuojan taittaa kaksin kerroin, putkien yhdistäminen saattaa olla helpompaa.

6.4 Tuulisuojan purkaminen

1. Poista kaikki lika tuulisuojusta.
2. Suorita pystytystoimenpiteet päivänvastaissa järjestyksessä.
3. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ennen niiden laittamista kuljetuspussiin.
4. Jos tuulisuoja on märkä tai kostea, kuivata se kokonaan mahdollisimman pian. Muutoin kankaassa saattaa alkaa esiintyä merkkejä homeesta.

6.5 Tuulisuojan säilyttäminen



HUOMIO! Terveysriski ja vahingoittumisvaara

Märkä tai kostea tuulisuoja homehtuu nopeasti. Homeetta voi kertyä myös, jos tuulisuoja jätetään pystyyn pitkiksi ajoiksi ilman hyvää tuuletusta.

- > Pystytä tuulisuoja kokonaan puhdistusta varten.
- > Valitse puhdistamiseen lämmin ja aurinkoinen päivä, jotta materiaali kuivuu perusteellisesti.

1. Puhdista tuulisuoja.
2. Varmista, että tuulisuoja on kuivunut kokonaan, ennen kuin pakkaat sen säilytystä varten.
3. Säilytä kuivassa tuuletetussa paikassa.

7 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä tai puhdistusaineita.
- > Älä käytä puhdistamiseen alkoholipohjaisia aineita, kemikaaleja, saippuaa äläkä puhdistusaineita.
- > Poista lintujen jätökset ja pihka mahdollisimman pian, jotta materiaaliin ei tule pysyvää vauriota.

1. Puhdista tuote tarvittaessa puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.
2. Lisää vesi- ja UV-säteilykyllästeainetta ennen jokaista matkaa.

8 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin jätteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.

9 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Takuuehdot

Takuu kattaa valmistusvirheet, materiaalit ja osat. Takuu ei kata päällysteen haalistumista eikä UV-säteilystä johtuvaa kulumista, väärinkäyttöä, vahingoista syntyneitä vaurioita, myrskyvaurioita eikä jatkuvaa, osittain jatkuvaa eikä kaupallista käyttöä. Se ei kata seurannaisvaurioita. Jos sinulla on aihetta valitukseen,

ota yhteyttä jälleenmyyjään. Tämä ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Polski

1	Ważne wskazówki.....	55
2	Objaśnienie symboli.....	55
3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	55
4	W zestawie.....	55
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	56
6	Korzystanie z wiatrochronu.....	56
7	Czyszczenie i konserwacja.....	59
8	Utylizacja.....	59
9	Gwarancja.....	59

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzegamy możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąsnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Zapoznać się z lokalnymi zasadami ochrony przeciwpożarowej.
- > Nie gotować ani nie używać otwartego płomienia wewnątrz lub w pobliżu wiatrochronu.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

Należy zadbać o to, aby drzwi były wolne od wszelkich przedmiotów, w celu umożliwienia szybkiej ewakuacji.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Ten wiatrochron nie może być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego produktu.
- > Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu wiatrochronu. W jego otoczeniu należy nosić obuwie zapewniające odpowiednią ochronę. Liny odciągowe stwarzają ryzyko potknięcia się, a szpilki mogą być ostre.
- > Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- > Nie zastawiać przejść.

4 W zestawie

Wiatrochron Poled Break Rest 1

Element	Liczba
Wiatrochron	1
Słupek poziomy umieszczany w górnym kanale	1
Słupek pionowy (zakończony szpi-kulcem)	2
Stopka	2
Słupek podporowy regulowany	2
Komplet szpilek	1

Element	Liczba
Torba transportowa	1

Wiatrochron Poled Break Rest 3

Element	Liczba
Wiatrochron	1
Słupek poziomy umieszczony w górnym kanale	3
Słupek pionowy (zakończony szpi- kulcem)	4
Stopka	4
Słupek podporowy regulowany	4
Komplet szpilek	1
Torba transportowa	1

Drzwi wiatrochronu Poled Break

Element	Liczba
Drzwi	1
Komplet szpilek	1
Torba transportowa	1

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiatrochron jest przeznaczony do:

- Użytkowania jako produkt wolnostojący
- Użytkowania przy dobrej lub umiarkowanej pogodzie
- Rozbijania na krótki okres

Wiatrochron **nie** jest przeznaczony do:

- Użytkowania przy bardzo silnym wietrze lub opadach śniegu
- Rozbijania na cały sezon lub zastosowań komercyjnych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa

obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Korzystanie z wiatrochronu

6.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z nim poprzez jego próbne rozłożenie. Sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy.

6.2 Wybór lokalizacji

Wybrać płaskie miejsce osłonięte od wiatru:

1. Wybrać płaskie miejsce, aby zapewnić stabilność.
2. Wybrać zacienione miejsce, aby ograniczyć negatywne działanie promieniowania UV na tkaninę.
3. Unikać rozkładania pod drzewami, ponieważ spadające gałęzie, żywica itp. mogą uszkodzić produkt.
4. Usunąć ostre kamienie i zanieczyszczenia z wybranej lokalizacji.
5. Ustawić wiatrochron w taki sposób, aby wejście było skierowane w stronę przeciwną do wiatru.

6.3 Rozkładanie wiatrochronu



WSKAZÓWKA

- Dostarczone w zestawie szpilki nadają się do zastosowania w większości miejsc, ale niektóre rodzaje podłoża mogą wymagać innych, specjalnych szpilek. W razie wątpliwości skonsultować się ze sprzedawcą.
- Szpilki wbijać w ziemię pod kątem 45° , główką skierowaną na zewnątrz.
- Liny odciągowe mocować szpilkami w jednej linii ze szwem, od którego odchodzą.

Podczas ustawiania wiatrochronu należy pamiętać, że:

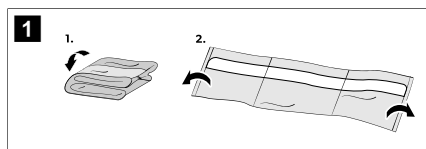
- Ilustracje przedstawiają tylko ogólną procedurę rozkładania. Rzeczywisty sposób rozkładania będzie się nieznacznie różnił w zależności od modelu wiatrochronu.
- Warto poprosić inne osoby o pomoc. Przy większej liczbie osób rozkładanie jest łatwiejsze.
- Po rozłożeniu wiatrochronu kontrolować szpilki w narożnikach i w razie potrzeby ponownie je wbić. Podłoga wewnątrz powinna być naprężona i mieć prostokątny kształt.
- Regularnie sprawdzać, czy liny odciągowe są odpowiednio naprężone. W razie potrzeby wyregulowywać je za pomocą napinaczy.

6.3.1 Przygotowanie

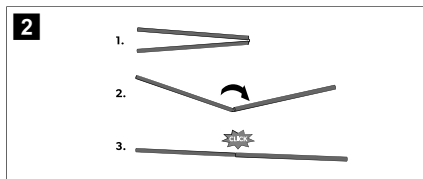
1. Aby zabezpieczyć wiatrochron przed zabrudzeniem i uszkodzeniem, przed jego rozpakowaniem rozłożyć na ziemi wykładzinę lub podłogę.
2. Rozpakować wiatrochron.
3. Poseregować i zidentyfikować poszczególne elementy.

6.3.2 Ustawianie urządzenia

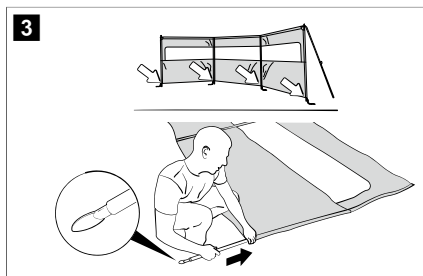
1. Rozłożyć wiatrochron.



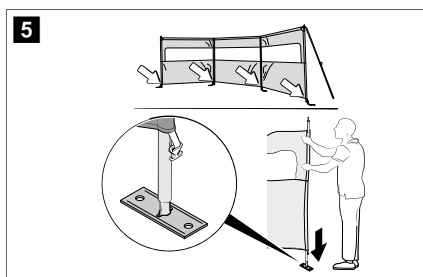
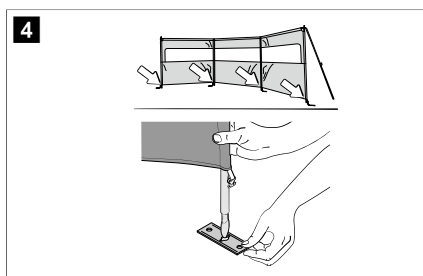
2. Rozłożyć słupki.



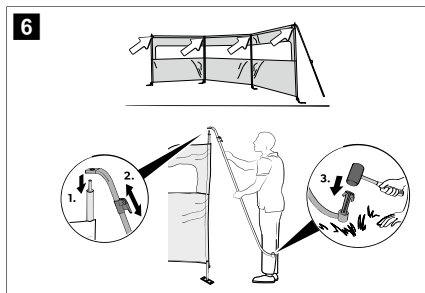
3. Włożyć słupki pionowe do wiatrochronu.



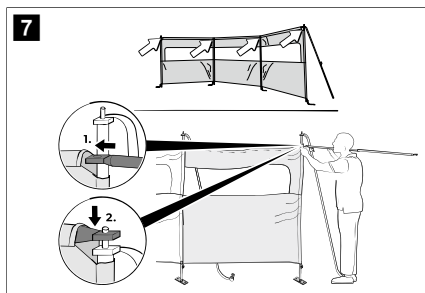
4. Rozstawić słupki pionowe i wcisnąć je przez stopki w podłogę.



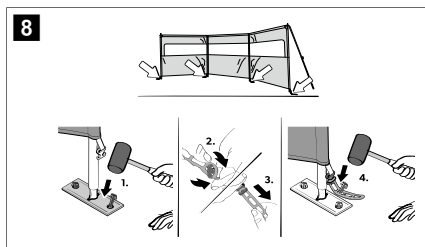
5. Przymocować słupki podporowe regulowane do słupków pionowych i dostosować wysokość.



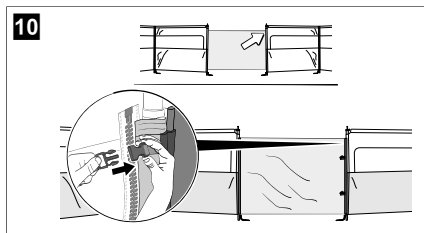
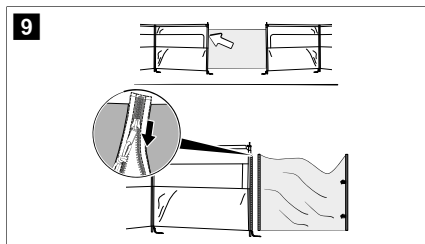
6. Włożyć słupki poziome do górnego kanału.



7. Przymocować wiatrochron szpilkami do podłoża.



8. Aby zamocować opcjonalne drzwi, należy postępować w zilustrowany sposób.



WSKAZÓWK Wskazówka dotycząca mocowania słupka poziomego ostatniej sekcji i łączenia go ze słupkiem pionowym: zagięcie wiatrochronu do tyłu może ułatwić połączenie słupków pod odpowiednim kątem.

6.4 Demontaż wiatrochronu

1. Usunąć wszystkie zanieczyszczenia z wiatrochronu.
2. Wykonać rozkładanie w odwrotnej kolejności
3. Przed zapakowaniem do torby transportowej upewnić się, że wszystkie części są czyste.
4. Jeśli wiatrochron jest mokry lub wilgotny, jak najszybciej całkowicie go wysuszyć. W innym wypadku na produkcie rozwijać może się pleśń.

6.5 Przechowywanie wiatrochronu



OSTROŻNIE! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko uszkodzenia

W mokrym lub wilgotnym wiatrochronie szybko rozwinie się pleśń. Może się ona również rozwinąć, jeśli wiatrochron nie będzie dobrze wentylowany przez długi czas.

- > Całkowicie rozkładać wiatrochron do czyszczenia.
- > Czyszczenie należy przeprowadzać w ciepły i słoneczny dzień, aby materiał mógł całkowicie wyschnąć.

1. Wyczyścić wiatrochron.
2. Przed spakowaniem wiatrochronu upewnić się, że jest on całkowicie suchy.
3. Przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.

7 Czyszczenie i konserwacja

zgłaszać do sprzedawcy. Powyższe zapisy nie ograniczają uprawnień ustawowych.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Do czyszczenia nie używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących.
- > Do czyszczenia nie używać środków na bazie alkoholu, chemikaliów, mydła ani detergentów.
- > Jak najszybciej usuwać plamy odchody i żywicę, aby uniknąć trwałego uszkodzenia materiału.

1. W razie potrzeby wyczyścić produkt czystą wodą i miękką szmatką.
2. Przed każdą podróżą zastosować środek impregnujący w celu zabezpieczenia przed wodą i promieniowaniem UV.

8 Utylizacja



Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

9 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Warunki gwarancji

Gwarancja obejmuje wady produkcyjne, materiałowe oraz części. Gwarancja nie obejmuje wyblaknięcia obudowy oraz zużycia w wyniku działania promieniowania ultrafioletowego, nieprawidłowego zastosowania, przypadkowego uszkodzenia, uszkodzeń spowodowanych przez burze lub też ciągłe, częściowe ciągłe lub komercyjne wykorzystywanie. Nie obejmuje ona również szkód następnych. Roszczenia należy

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	60
2	Vysvetlenie symbolov.....	60
3	Základné bezpečnostné pokyny.....	60
4	Rozsah dodávky.....	60
5	Používanie v súlade s určením.....	61
6	Použitie vetrolamu.....	61
7	Čistenie a údržba.....	63
8	Likvidácia.....	63
9	Záruka.....	63

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Základné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.
- > Nevarte ani nepoužívajte otvorený plameň vnútri alebo v blízkosti vetrolamu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Uistite sa, že výstupné dvere sú voľné, aby bolo možné rýchlo uniknúť.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Tento vetrolam nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti vetrolamu a postarajte sa, aby nosili vhodnú ochrannú obuv. Kotviace laná predstavujú riziko zakopnutia a kolíky môžu byť ostré.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- > Priechody ponechajte voľné.

4 Rozsah dodávky

Poled Break Rest 1

Dielec	Počet
Vetrolam	1
Vodorovná tyčka pre vrchné pu-zdrá	1
Zvislá tyčka (hrot hore)	2
Základový panel	2
Nastaviteľná oporná tyčka	2
Súprava zaistovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1

Poled Break Rest 3

Dielec	Počet
Vetrolam	1
Vodorovná tyčka pre vrchné pu-zdrá	3
Zvislá tyčka (hrot hore)	4
Základový panel	4
Nastaviteľná oporná tyčka	4
Súprava zaistovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1

Dvere Poled Break

Dielec	Počet
Klapka	1
Súprava zaistovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1

5 Používanie v súlade s určením

Tento vetrolam je vhodný na:

- Voľne stojace
- mierne až stredne mierne počasi
- výlety, zájazdy

Tento vetrolam **nie je** vhodný na:

- veľmi silný vietor alebo sneženie
- vrchol sezóny alebo komerčné použitie

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnu inštaláciu alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnu údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Použitie vetrolamu

6.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím výrobku vykonajte skúšobné nastavenie, aby ste sa s ním zoznámili. Skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

6.2 Výber miesta

Vyberte rovné miesto chránené pred vetrom:

1. Vyberte rovné miesto kvôli stabilite.
2. Vyberte tienisté miesto, aby ste znížili degradáciu textílie vplyvom UV žiarenia.
3. Vyhnite sa rozloženiu pod stromami, pretože padajúce vetvy, živica a pod. môžu poškodiť výrobok.
4. Na mieste vyzbierajte ostré kamene a úlomky.
5. Postavte vetrolam s otváraním smerujúcim od vetra.

6.3 Postavenie vetrolamu



POZNÁMKA

- Dodané kolíky sú vhodné pre väčšinu miest, ale pre niektoré druhy podkladov sú potrebné špeciálne kolíky. Informujte sa u predávajúceho.
- Zarazte kolíky do zeme pod uhlom 45 ° smerom od krytu.
- Zaistite kotviace laná so zaistovacími kolíkmi zároveň so švom, od ktorého začína.

Pri postavení vetrolamu majte na pamäti nasledujúce typy:

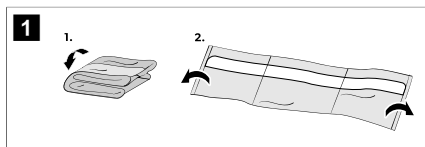
- Obrázky znázorňujú základný prehľad postavenia. V závislosti od modelu vetrolamu sa skutočné postavenie môže mierne líšiť.
- Privolajte si pomoc. Postavenie je ľahšie s viacerými osobami.
- Po postavení vetrolamu skontrolujte rohové zaistovacie kolíky a v prípade potreby ich nanovo zarazte. Podklad vnútri má byť napnutý a má mať štvorcový tvar.
- Pravidelne kontrolujte kotviace laná, aby ste zabezpečili primerané napätie. V prípade potreby použite na nastavenie bežce.

6.3.1 Príprava postavenia

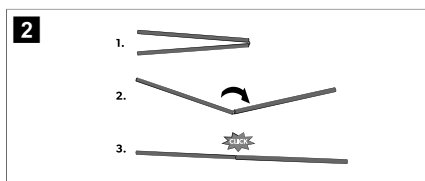
1. Na ochranu vetrolamu pred nečistotami a poškodením, skôr než ho vybalíte, položte na zem podklad alebo základnú dosku.
2. Vybalte vetrolam.
3. Rozdeľte a identifikujte jednotlivé komponenty.

6.3.2 Nastavenie

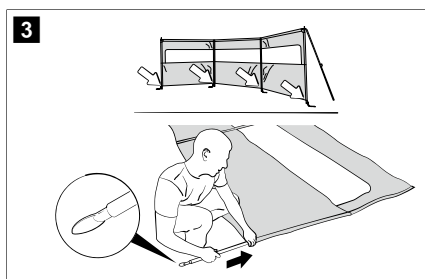
1. Rozložte vetrolam.



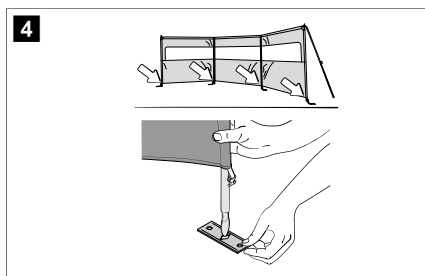
2. Rozložte tyčky.



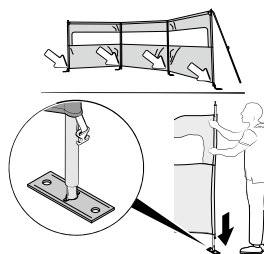
3. Vložte vertikálne tyčky do vetrolamu.



4. Postavte vertikálne tyčky a zatlačte ich cez základové panely do zeme.

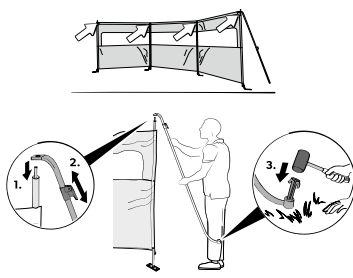


5



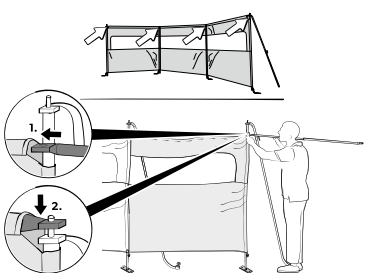
5. Pripevnite nastaviteľné oporné tyčky k vertikálnym tyčkám a nastavte výšku.

6



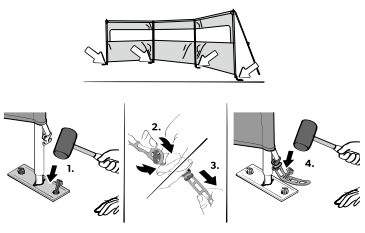
6. Preložte horizontálne tyčky cez horné puzdro.

7

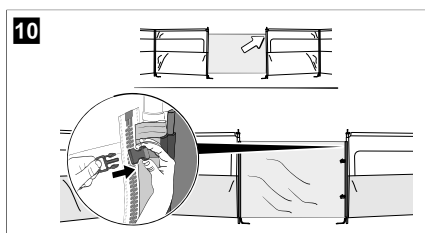
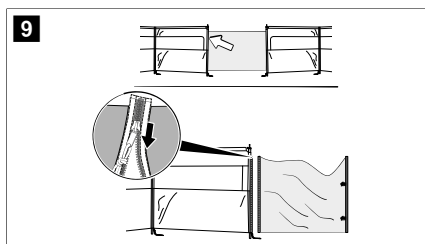


7. Upevnite vetrolam k zemi.

8



8. Pri nastavení voliteľných dverí postupujte podľa obrázku.



POZNÁMKA Tip na pripevnenie horizontálnej tyčky poslednej sekcie a jej spojenie s vertikálnou tyčkou: Ohnutím vetrolamu späť na seba môže byť uhol spojenia tyčiek pohodlnejší.

6.4 Demontáž vetrolamu

1. Vetrolam očistíte od nečistôt.
2. Postupujte opačne ako pri montáži.
3. Ubezpečte sa, že všetky časti sú čisté, skôr než ich zabalíte do prenosnej tašky.
4. Ak je vetrolam mokrý alebo vlhký, čo najskôr ho úplne vysušte. V opačnom prípade môže textília vykazovať známky plesní.

6.5 Skladovanie vetrolamu



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a poškodenia

V mokrom alebo vlhkom vetrolame rýchlo vznikne plesneň. Plesne môžu vzniknúť aj vtedy, ak vetrolam necháte dlho stáť s nedostatočným vetraním.

- > Vetrolam úplne rozložte kvôli čisteniu.
- > Na čistenie si vyberte teplý a snečný deň, aby sa materiál dôkladne vysušil.

1. Očistíte vetrolam.

2. Ubezpečte sa, že vetrolam je úplne suchý, skôr než ho zbalíte.
3. Uskladnite ho na dobre vetranom, suchom mieste.

7 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Na čistenie nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety alebo čistiace prostriedky.
- > Na čistenie nepoužívajte materiály na báze alkoholu, chemické prípravky, mydlo a čistiace prostriedky.
- > Okamžite odstráňte vtáčí trus a živicu, aby ste predišli trvalému poškodeniu materiálu.

1. Ak je to nutné, výrobok očistíte s čistou vodou a mäkkou kefkou.
2. Pred každým výletom ošetríte vetrolam s impregnáciou a ochranu proti UV žiareniu.

8 Likvidácia



Ak je to možné, vložte obalový materiál do príslušného odpadkového koša. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.

9 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné doklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Záručné podmienky

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, materiály a diely. Záruka sa nevzťahuje na blednutie krytu a opotrebenie spôsobené UV žiarením, nesprávne použitie, náhodné poškodenie, poškodenie pri búrke, alebo trvalé, polotrvalé alebo komerčné použitie. Nevzťahuje

na žiadne škody z toho vyplývajúce. V prípade nárokov sa obráťte na svojho predávajúceho. Toto nemá vplyv na vaše zákonné práva.

Čeština

1	Důležité poznámky.....	65
2	Vysvětlení symbolů.....	65
3	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	65
4	Obsah dodávky.....	65
5	Určené použití.....	66
6	Používání protivětrné zástěny.....	66
7	Čištění a péče.....	68
8	Likvidace.....	68
9	Záruka.....	68

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny **MUSÍ** být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřeadaptujete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnice a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dornic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na místě.
- > Uvnitř stanu nebo v blízkosti protivětrné zástěny nepoužívejte otevřené plameny.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

U vchodových dveří se nesmí nacházet žádné předměty, aby bylo možné se rychle dostat ven.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Tato protivětrná zástěna není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití zařízení osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Nedovolte dětem hrát si s protivětrnou zástěnou a zajistěte, aby byla používána vhodná ochranná obuv. Upevňovací lana jsou spojena s nebezpečím zakopnutí a kolíky mohou být ostré.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Udržujte volné průchody.

4 Obsah dodávky

Poled Break Rest 1

Součást	Množství
Protivětrná zástěna	1
Vodorovná tyč pro horní pouzdra	1
Svislá tyč (hrot nahoře)	2
Zemní deska	2
Nastavitelná podpěrná tyč	2
Sada kolíků	1
Převážná taška	1

Poled Break Rest 3

Součást	Množství
Protivětrná zástěna	1
Vodorovná tyč pro horní pouzdra	3
Svislá tyč (hrot nahoře)	4
Zemní deska	4
Nastavitelná podpěrná tyč	4
Sada kolíčků	1
Přepavní taška	1

Poled Break Rest – dveře

Součást	Množství
Dvířka	1
Sada kolíčků	1
Přepavní taška	1

5 Určené použití

Tato protivětrná zástěna je vhodná pro:

- Jako volně stojící vybavení,
- Jasně až mírně oblačné počasí,
- Turistiku.

Tato protivětrná zástěna **není** vhodná pro:

- Velmi silný vítr nebo sněžení,
- Sezónní kempování nebo komerční použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Používání protivětrné zástěny

6.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím výrobku proveďte zkušební sestavení, abyste se s ním seznámili. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

6.2 Výběr místa

Vyberte ploché místo chráněné před větrem:

1. Pro stabilitu vyberte ploché místo.
2. Vyberte místo ve stínu, abyste zabránili degradaci tkaniny působením UV záření.
3. Vyvarujte se stavění zástěny pod stromy, protože padající větve, pryskyřice atd. mohou výrobek poškodit.
4. Z místa odstraňte ostré kameny a nečistoty.
5. Protivětrnou zástěnu postavte otvorem odvráceným od směru větru.

6.3 Stavění protivětrné zástěny



POZNÁMKA

- Dodané kolíky jsou vhodné pro většinu míst, ale pro některé druhy podkladu jsou zapotřebí speciální kolíky. Zeptejte se obchodníka.
- Kolíky zarazte do země pod úhlem 45 °.
- Upevňovací lana zarovnejte se švem, ze kterého vycházejí, a zajistěte kolíky.

Při stavění protivětrné zástěny mějte na paměti následující tipy:

- Obrázky poskytují obecný přehled o stavění. Skutečné stavění se bude mírně lišit podle modelu protivětrné zástěny.
- Přivolejte si pomocníka. Stavění více osobami je snazší.
- Po postavení protivětrné zástěny do vzpřímené polohy zkontrolujte rohové kolíky a v případě potřeby je znovu zajistěte. Podlážka na vnitřní straně by měla být napnutá a měla by mít obdélníkový tvar.
- Pravidelně kontrolujte upevňovací lana, abyste zajistili dostatečné napětí. V případě potřeby použijte klouzavé smyčky.

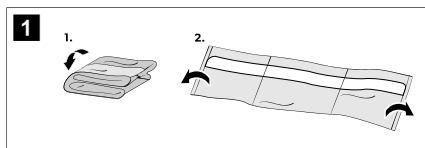
6.3.1 Příprava stavění

1. Abyste protivětrnou zástěnu chránili před nečistotami a poškozením, před vybalením pod ní položte podlážku nebo ochrannou podložku.
2. Vybalte protivětrnou zástěnu.

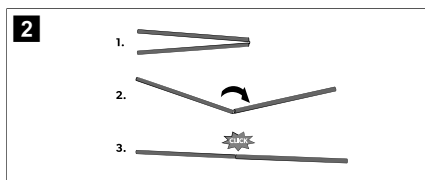
3. Seznamte se s jednotlivými součástmi.

6.3.2 Nastavení

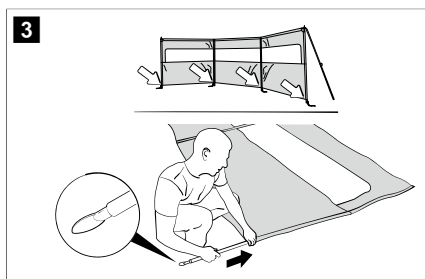
1. Rozložte protivětrnou zástěnu.



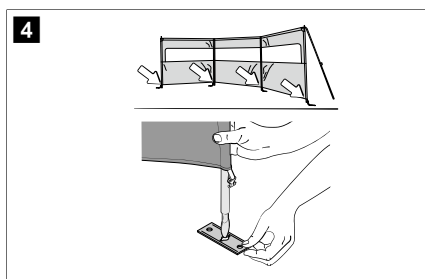
2. Rozložte tyčky.



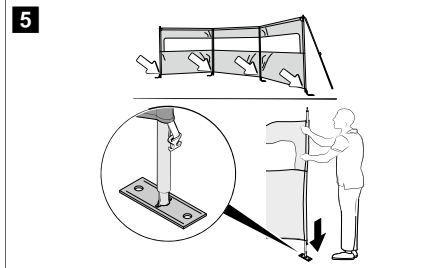
3. Vložte svislé tyčky do protivětrné zástěny.



4. Vztyčte svislé tyčky a protlačte je zemními deskami do země.

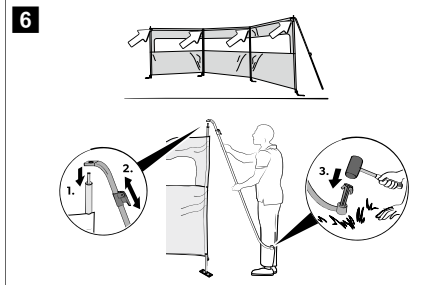


5



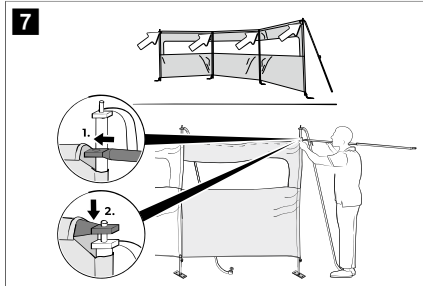
5. Připevněte nastavitelné podpěrné tyče ke svislým tyčkám a upravte výšku.

6



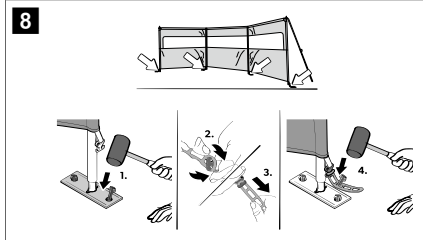
6. Prostrčte vodorovné tyčky horním pouzdrem.

7

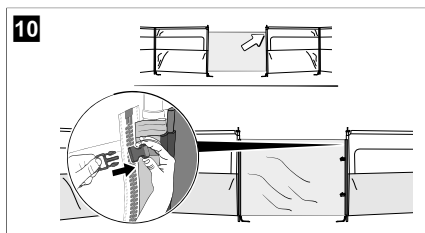
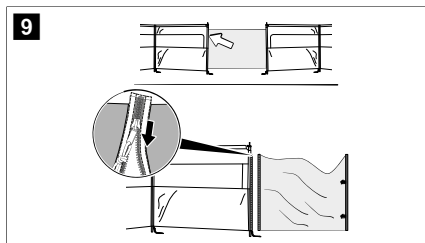


7. Přikolíkujte protivětrnou zástěnu k zemi.

8



8. Při přidávání volitelných dveří postupujte následovně:



POZNÁMKA Tip pro připevnění vodorovné tyčky poslední části a její připojení ke svislé tyčce: Složením protivětrné zástěny zpět na sebe může vzniknout příhodnější úhel k připojení tyček.

6.4 Demontáž protivětrné zástěny

1. Z protivětrné zástěny odstraňte veškeré nečistoty.
2. Provedte postup složení odzadu
3. Před zabalením do přepravní tašky se ujistěte, že jsou všechny části čisté.
4. Pokud je protivětrná zástěna mokrá nebo vlhká, co nejdříve ji úplně vysušte. V opačném případě může tkanina začít vykazovat známky plísně.

6.5 Skladování protivětrné zástěny



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví a nebezpečí poškození

Na mokré nebo vlhké protivětrné zástěně se rychle vytvoří plíseň. Plíseň se může vytvořit i v případě, že protivětrná zástěna zůstane dlouho vztyčená bez dostatečného větrání.

- > Před čištěním protivětrnou zástěnu zcela postavte.
- > Pro čištění si vyberte teplý a slunečný den, abyste zajistili důkladné vyschnutí materiálu.

1. Vyčistěte protivětrnou zástěnu.
2. Před zabalením se ujistěte, že je protivětrná zástěna zcela suchá.
3. Skladujte na dobře větraném a suchém místě.

7 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- > K čištění nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty ani čisticí prostředky.
- > K čištění nepoužívejte materiály na bázi alkoholu, chemikálie, mýdlo a mycí prostředky.
- > Co nejdříve odstraňte ptačí trus a stromovou pryskyřici, aby nedošlo k trvalému poškození materiálu.

1. V případě potřeby výrobek očistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.
2. Před každou cestou naneste impregnaci proti vodě a UV záření.

8 Likvidace



Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.

9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

Záruční podmínky

Záruka se vztahuje na výrobní vady, materiály a díly. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu a opotřebení způsobené UV zářením, nesprávným použitím, náhodným poškozením, poškozením bouří nebo trvalým, polostabilním nebo komerčním použitím. Nevztahuje se na žádné následné škody. Pro reklamaci

se prosím obraťte na obchodníka. Tím nejsou dotčena
váše zákonná práva.

Magyar

1	Fontos információk.....	70
2	Szimbólumok magyarázata.....	70
3	Általános biztonsági útmutatások.....	70
4	A csomag tartalma.....	70
5	Rendeltetésszerű használat.....	71
6	A szélfogó használata.....	71
7	Tisztítás és karbantartás.....	73
8	Ártalmatlanítás.....	73
9	Garancia.....	73

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Általános biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > Győződjön meg arról, hogy ismeri a helyszíni tűzvédelmi intézkedéseket.
- > A szélfogóban vagy annak közelében tilos főzni, vagy nyílt lángot használni.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

Ügyeljen arra, hogy a kijáratí ajtó(k) ne legyenek eltorlaszolva semmilyen tárggyal, lehetővé téve a gyors menekülést.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A szélfogót korlátozott testi, szellemi, illetve érzékszervi képességgel rendelkező (gyermeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek ne használják, kivéve ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- > Ne hagyja, hogy a gyermekek a szélfogó körül játsszanak és biztosítsa, hogy védőcipőt viseljenek. A rögzítőkötelek botlásveszélyt okoznak, a csapok pedig hegyesek lehetnek.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- > Tartsa szabadon a közlekedési utakat.

4 A csomag tartalma

Poled Break Rest 1

Szerkezeti elem	Mennyiség
Szélfogó	1
Vízszintes rúd a felső zsákokhoz	1
Függőleges rúd (cővekkel a végén)	2
Alaplemez	2
Beállítható támasztórúd	2
Sarokcsapkészlet	1
Hordozótáska	1

Poled Break Rest 3

Szerkezeti elem	Mennyiség
Szélfogó	1
Vízszintes rúd a felső zsákokhoz	3
Függőleges rúd (cövekkel a végén)	4
Alaplemez	4
Beállítható támasztórúd	4
Sarokcsapkészlet	1
Hordozótáska	1

Poled Break ajtó

Szerkezeti elem	Mennyiség
Ajtó	1
Sarokcsapkészlet	1
Hordozótáska	1

5 Rendeltetésszerű használat

A szélfogó a következő használati körülményekhez alkalmas:

- Önálló felállítás
- Nyugodt és mérsékleten nyugodt időjárás
- Tűrázás

A szélfogó **nem** alkalmas a következő használati körülményekhez:

- Igen erős szelek vagy hóesés
- Egész éves felállítás vagy professzionális használat

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is

- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
 - A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
 - Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás
- A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 A szélfogó használata

6.1 Az első használat előtt

A termék első használatba vétele előtt végezzen egy próbaüzemet, és ismerje meg a használatát. Ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalanságát.

6.2 Terület kiválasztása

Száltól védett sík területet válasszon ki:

1. A stabilitás érdekében sík területet válasszon ki.
2. A szövet UV általi roncsolásának csökkentése érdekében árnyékos területet válasszon ki.
3. Kerülje a fák alatti felállítást, mivel a leeső ágak, a gyanta stb. kárt tehetnek a termékben.
4. Tisztítsa meg a területet az éles kövektől és a törmelékektől.
5. Úgy állítsa fel a szélfogót, hogy a nyílása a széllel ellentétes oldal felé nézzen.

6.3 A szélfogó felállítása



MEGJEGYZÉS

- A mellékelt csapok a legtöbb területhez alkalmasak, de bizonyos talajtípusokhoz speciális csapokra van szükség. Kérje ki kereskedője tanácsát.
- A csapokat 45°-os szögben ferdén hajtja bele a talajba.
- Állítsa be a rögzítőköteleket ahhoz a varrathoz, ahonnan kiindulnak.

A szélfogó felállítása során vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Az ábrák általános áttekintés biztosítanak a felállításhoz. A tényleges felállítás a szélfogó modelljétől függően némileg eltérő lehet.
- Kérjen segítséget. Több emberrel egyszerűbb a felállítás.
- Miután függőlegesen helyzetbe állította a szélfogót, ellenőrizze a sarokcsapokat, és szükség esetén ismét üsse be a csapokat a talajba. A belső részen

a sátorlajzat ki kell hogy legyen feszítve és négyzet alakú kell hogy legyen.

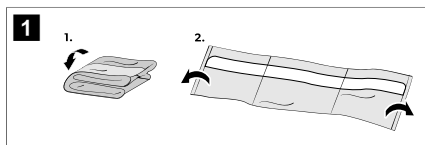
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőköteleket a megfelelő feszesség biztosítása érdekében. Szükség esetén állítsa be őket a futók segítségével.

6.3.1 A felállítás előkészítése

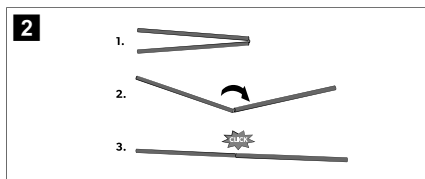
1. A szélfogó szennyeződéstől és károsodástól való védelme érdekében a kicsomagolás előtt terítsen ki egy ponyvát vagy egy sátorlajzatot.
2. Csomagolja ki a szélfogót.
3. Válogassa szét és azonosítsa az eltérő komponenseket.

6.3.2 Elhelyezése

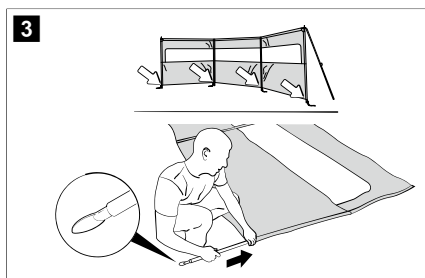
1. Hajtsa ki a szélfogót.



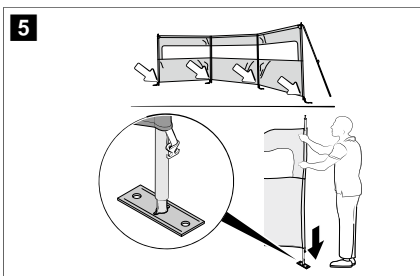
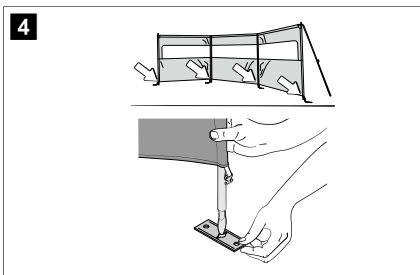
2. Hajtsa ki a rudakat.



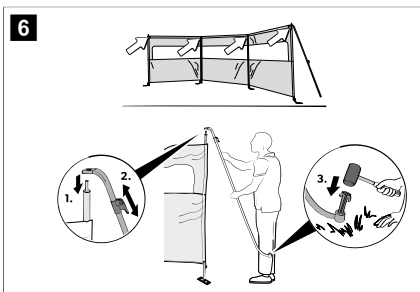
3. Helyezze be a függőleges rudakat a szélfogóba.



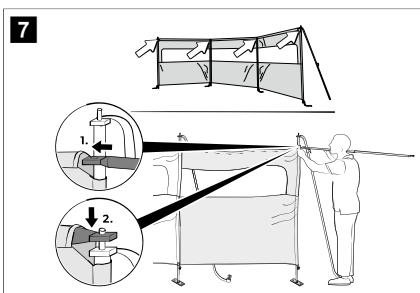
4. Állítsa fel a függőleges rudakat, és nyomja azokat a talajba a talajlemezeken keresztül.



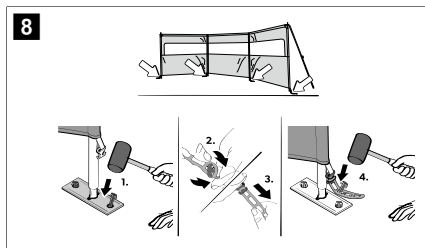
5. Rögzítse a beállítható támasztórudakat a függőleges oszlopokhoz, és állítsa be a magasságot.



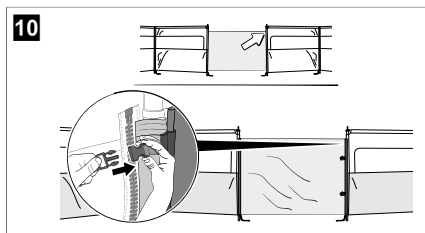
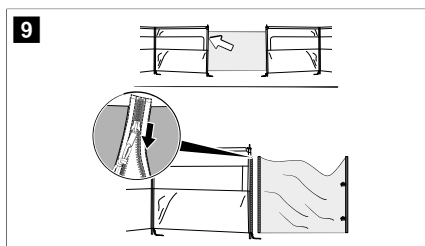
6. Vezesse át a vízszintes rudakat a felső zsákon.



7. Csapokkal rögzítse a szélfogót a talajhoz.



8. Az opcionális ajtó beállításához kövesse az ábrá utasításait.



MEGJEGYZÉS Tipp az utolsó szakasz vízszintes rúdjának rögzítéséhez és a függőleges rúdhoz való csatlakoztatásához: A szélfogó visszahajtása kényelmesebb szöveget biztosíthat a rudak összecsatlakoztatásához.

6.4 A szélfogó leszerelése

1. Távolítsa el az összes szennyeződést a szélfogóról.
2. Fordított sorrendben végezze el a felállítási eljárást
3. Mielőtt bepakolná azokat a hordozótáskába, biztosítsa hogy az összes alkatrész tiszta legyen.
4. Ha a szélfogó nedves, vagy nyirkos, a lehető leghamarabb szárítsa meg. Ellenkező esetben a szöveten penészedés jelenhet meg.

6.5 A szélfogó tárolása



VIGYÁZAT! Egészségügyi veszély és károsodás veszélye

A nedves vagy nyirkos szélfogó gyorsan bepenészedhet. Penész akkor is megjelenhet, ha a szélfogó hosszabb ideig feltekerve marad és rosszul szellőzik.

- > A tisztításhoz teljesen állítsa fel a szélfogót.
- > Az anyag teljes megszáradása érdekében a tisztítást meleg, napsütéses napon végezze.

1. Tisztítsa meg a szélfogót.
2. Elpakolás előtt győződjön meg arról, hogy a szélfogó teljesen száraz.
3. Jól szellőző, száraz helyen tárolja.

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A tisztításhoz ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, vagy tisztítószerket.
- > A tisztításhoz ne használjon alkohol alapú anyagokat, vegyszereket, szappant és tisztítószerket.
- > Távolítsa el a madárürüléket és a fák gyantáját, mivel ezek tartósan károsíthatják az anyagot.

1. Szükség esetén tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg a terméket.
2. Minden egyes út előtt alkalmazzon víz-, és UV-ellenes impregnálást.

8 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő hulladékgyűjtő tartályba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.

9 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

Garancia-feltételek

A garancia a gyártási hibákra, az anyag és alkatrészhibákra vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a burkolat kifakulására, az UV-sugárzás miatti kopásra és elhasználódásra, a helytelen használatra, a véletlen károsításra, a vihar általi károokra, vagy az állandó és részleges kereskedelmi használatra. Nem vonatkozik következményes károokra. Igény érvényesítése érdekében forduljon kereskedőjéhez. Ez nem befolyásolja a törvény által biztosított jogait.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
